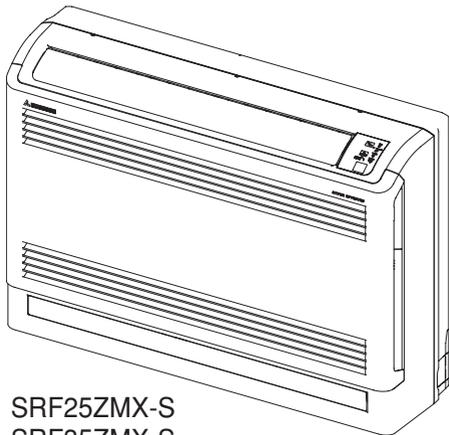


USER'S MANUAL



AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRF25ZMX-S
SRF35ZMX-S
SRF50ZMX-S

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CLIMATISEUR

FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH

KLIMAGERÄT

DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO

CONDIZIONATORE D'ARIA

ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO

ACONDICIONADOR DE AIRE

ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

AIRCONDITIONING

NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR

APARELHO DE AR CONDICIONADO

PORTUGUÊS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ΚΟΝΔΙΤΙΟΝΕΡ ΒΟΖΔУΧΑ

РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU

SPLIT KLİMA

TÜRKÇE



This air conditioner complies with **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Dieses Klimagerät erfüllt die **EMC** Direktiven 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές της Οδηγίας **EMC** 2004/108/ΕΚ και της Οδηγίας LV 2006/95/ΕΚ.

Le estamos muy agradecidos por haber elegido un Acondicionador de Aire MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Para conseguir el mejor y más duradero rendimiento, lea y siga escrupulosamente este manual de usuario antes de utilizar su acondicionador de aire. Luego de haberlo leído, guárdelo en un lugar seguro. Por favor refiérase a el manual en caso de tener preguntas sobre el uso o si eventualmente ocurren irregularidades.

Este acondicionador de aire solo está diseñado para uso doméstico.

No descargue a la atmósfera R410A: El R410A es un gas fluorado de efecto invernadero, incluido en el Protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (PCG) – Global Warming Potential (GWP) = 1975.



Puede que su equipo de aire acondicionado esté marcado con este símbolo. Significa que de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE tal como se establece en la directiva 2012/19/UE) no deberán mezclarse con los residuos domésticos generales. Los acondicionadores de aire deberán tratarse en una instalación de tratamiento autorizada para su reutilización, reciclaje y recuperación, y no se desecharán en la cadena de basuras municipal. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales.



Este símbolo impreso en las pilas instaladas en su producto de aire acondicionado es información para usuarios finales de acuerdo con la directiva 2013/56/UE, artículo 20, anexo II de la UE.

Las pilas, al finalizar su duración útil, deberán desecharse aparte de la basura doméstica general. Si hay algún símbolo químico impreso detrás del símbolo químico mostrado arriba, tal símbolo químico significará que las pilas contienen metal pesado en cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%) , Cd: cadmio (0,002%) , Pb: plomo (0,004%)

Deshágase correctamente de las pilas en el lugar de recolección de basura o en el centro de reciclado de su comunidad local.

El nivel de ruido de cada unidad interior y exterior está por debajo de los 70dB (A).

ESPAÑOL

Índice de contenidos

Precauciones de seguridad.....	130	Funcionamiento en modo ON-TIMER (temporizador de encendido)	144
Los nombres de cada parte y su función	134	Funcionamiento en modo SLEEP TIMER + ON-TIMER.....	144
Manejo del mando a distancia.....	136	Funcionamiento en modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado)	145
Fallo de funcionamiento en el mando a distancia	136	Funcionamiento en modo Temporizador semanal	146
Funcionamiento temporal (de emergencia)...	136	Funcionamiento en modo HIGH POWER/ECONOMY (alta potencia/eco)	150
Instalación de dos aparatos de aire acondicionado en la misma habitación....	137	Funcionamiento en modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).....	151
Protección infantil	137	Funcionamiento en modo SILENT (Silencio).....	151
Sección de funcionamiento y visualización del mando a distancia.....	138	Funcionamiento en modo SELF CLEAN (autolimpieza).....	152
Ajuste de la hora actual.....	139	Función de reinicio automático.....	152
Funcionamiento en modo AUTO (automático).....	139	Consejos para un funcionamiento efectivo	152
Ajuste de la temperatura durante la operación de AUTO	140	Selección de salida de aire.....	153
FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)	140	Mantenimiento.....	154
Funcionamiento en modo COOL/HEAT/DRY/FAN (Frío/Calor/Deshumidificador/Ventilador)	141	Instalación correcta	156
Ajuste de la temperatura de funcionamiento del acondicionador de aire	141	Tratamiento de problemas	156
Características de operación del modo HEAT	141	Aviso	157
Ajuste de la dirección del flujo de aire	142	Póngase en contacto con su distribuidor... ..	158
Funcionamiento en modo SLEEP TIMER (autoapagado)	143	Acerca del Aire Acondicionado Múltiple... ..	158
Funcionamiento en modo OFF-TIMER (temporizador de apagado)	143	Función de auto diagnóstico.....	159

Precauciones de seguridad

- Antes de poner en marcha el sistema, por favor lea estas “Precauciones de seguridad” detalladamente para asegurar así la operación correcta del sistema.
- Cuando haya leído este manual de instrucciones, guárdelo para futuras consultas. Si alguna vez debe cambiar de operador, asegúrese de que el manual sea recibido por el nuevo operador.

 ADVERTENCIA	Una manipulación incorrecta puede desembocar en un resultado drástico como la muerte, lesiones graves, etc.
 PRECAUCIÓN	Puede plantear un problema grave, dependiendo de las circunstancias.

Por favor cumpla cuidadosamente estas precauciones, puesto que ellas son esenciales para su seguridad.

- Los símbolos que aparecen frecuentemente en el texto tienen los significados siguientes:

	Estrictamente prohibido		Cumpla las instrucciones con sumo cuidado		Establezca una conexión a tierra adecuada.
---	--------------------------------	---	--	---	---

PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

ADVERTENCIA

	<ul style="list-style-type: none"> • El sistema está diseñado para un uso doméstico. Si se usa en entornos con condiciones duras, por ejemplo, un taller de ingeniería, el equipo puede funcionar de forma deficiente.
	<ul style="list-style-type: none"> • El sistema debe ser instalado por el distribuidor autorizado o por un profesional especializado. No es recomendable que usted mismo instale el sistema, ya que una manipulación inadecuada puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.

PRECAUCIÓN

	<ul style="list-style-type: none"> • No instale la unidad donde puedan producirse fugas de gases inflamables. Pérdidas semejantes pueden causar incendios.
	<ul style="list-style-type: none"> • Puede ser necesaria la colocación de un interruptor de fugas a tierra en función del lugar de instalación. Si no instala un interruptor de fugas a tierra, podría sufrir una descarga eléctrica. • Asegúrese de instalar el tubo de desagüe correctamente, de tal modo que el agua se drene completamente. Una instalación incorrecta de este tubo puede provocar goteos de agua en la habitación, pudiendo llegar a mojar el mobiliario.
	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el sistema esté correctamente conectado a tierra. Los cables de puesta a tierra no se deben conectar nunca a una tubería de gas, tubería de agua, conductores de pararrayos o cable de toma a tierra del teléfono. La instalación incorrecta del cable a tierra puede producir shocks eléctricos.

■ PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA



Los niños no deben jugar con el aparato.

No se exponga a la corriente de aire frío durante periodos de tiempo prolongados.

Este frío puede afectar su estado físico y su salud.

Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a realizar por el usuario sin supervisión.

No inserte ningún objeto en la entrada de aire.

Esto podría ocasionar daños, tales como afectar la rotación del ventilador en alta velocidad.



El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o se les da instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y de modo que entiendan los peligros existentes. **Guarde el control remoto fuera del alcance de los niños.**

Si no lo hace, éstos podrían tragarse las baterías o podría producirse otro accidente.

⚠ PRECAUCIÓN



Utilice fusible homologados exclusivamente.

Está prohibido usar un hilo de acero o cobre en lugar de un fusible homologado, ya que éste podría causar una avería o un incendio.

No manipule los interruptores con las manos mojadas.

Esto puede ocasionarle un shock eléctrico.

No se cuelgue ni columpie de la unidad interior.

Si la unidad interior se cae, puede ocasionarle daños.

No coloque un insecticida inflamable o un spray de pintura cerca del ventilador, ni rocíe ninguno de estos productos directamente en el sistema.

Esto podría resultar en un incendio.

No debería exponer directamente al flujo de aire del acondicionador de aire ningún tipo de aparato a combustión.

El aparato posiblemente queme en forma inadecuada.

No lave el acondicionador de aire con agua.

Esto puede causarle un shock eléctrico.

El sistema debe ser usado únicamente con el propósito original y no para cualquier

otro propósito, por ejemplo, la conservación de alimentos, plantas o animales, dispositivos de precisión o piezas de arte.

El sistema es para ser usado solo en habitaciones domésticas comunes.

Cualquier otro uso del sistema puede dañar la calidad de los comestibles, etc.

No colocar elementos que contengan agua, tales como vasos, floreros, etc. sobre la unidad.

Si el agua entra en la unidad esto podría causar daños en la aislación y causar shocks eléctricos.

No instale el sistema en un lugar donde el flujo de aire apunte directamente a animales o plantas.

Esto podría afectar la salud de los mismos.

No sentarse delante de la puerta de salida de la unidad ni coloque elementos delante ella.

Si la unidad se cae o algo se cae de esta, las personas podrían lastimarse.

Luego de un largo período de uso, controle de vez en cuando la estructura de soporte de la unidad.

Si no repara los posibles daños inmediatamente, la unidad puede caer y causar lesiones personales.

 **PRECAUCIÓN**



- **No toque las láminas de aluminio del intercambiador de calor de aire.**
Se pueden producir lesiones personales.
- **No coloque ningún tipo de electrodoméstico u objeto debajo de las unidades interiores o exteriores.**
La condensación que cae de la unidad puede manchar los objetos y causar accidentes o descargas eléctricas.
- **No haga funcionar el sistema sin el filtro de aire.**
Podría causar un funcionamiento incorrecto del sistema debido a una obstrucción del intercambiador de calor.
- **No desconecte la alimentación inmediatamente después de detener el funcionamiento.**

Espera un mínimo de 5 minutos; de lo contrario existe riesgo de fuga de agua o avería.

- **No controle el sistema con el interruptor principal de alimentación.**
Podría provocar un incendio o fuga de agua. Además, el ventilador puede arrancar inesperadamente, lo que podría causar lesiones.
- **Evite derramar líquido sobre esta unidad o colocar un recipiente de agua sobre ella.**
Si el agua entra en la unidad esto podría causar daños en la aislación y causar shocks eléctricos.



- **Si usted opera el sistema junto con un aparato de combustión, debe ventilar la habitación regularmente.**
La ventilación insuficiente puede ocasionar accidentes debido al déficit de oxígeno.
- **Cuando limpie el sistema, detenga la unidad y desconecte la corriente.**
Nunca abra el panel mientras el ventilador interno esté girando.
- **No coloque objetos cerca de la unidad externa ni deje que se amontonen hojas alrededor de dicha unidad.**
Si hay objetos u hojas alrededor de la unidad exterior, podrían entrar en ella pequeños animales y tocar componentes eléctricos, causando una avería, humo o un incendio.

- **Póngase en contacto con su distribuidor para limpiar los componentes internos de la unidad interior. No intente hacerlo usted mismo.**
El uso de un detergente no homologado o un método de limpieza inadecuado puede dañar los componentes de plástico de la unidad y provocar fugas. También pueden producirse daños, humo o fuego si el detergente entra en contacto con los componentes eléctricos del motor.
- **Si escucha truenos o existe riesgo de caída de rayos, detenga la unidad y desconecte la corriente.**
Esto puede dañar la unidad.
- **Evite la entrada de objetos extraños en la unidad interior a través de las salidas de aire.**
Esto puede ocasionar que el regulador de flujo no funcione.
- **Si se daña el cable de potencia, póngase en contacto con su distribuidor o ingeniero cualificado.**
Si no se reemplaza, podría causar una avería o un incendio.

■ PRECAUCIONES PARA LA REUBICACIÓN O REPARACIONES

⚠ ADVERTENCIA



- **No realice ninguna reparación o modificación. Consulte con el proveedor de la unidad.**

Si repara o modifica la unidad, podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas o fuego.



- **Para realizar reparaciones, consulte con su distribuidor.**

Reparaciones incorrectas pueden ocasionar shocks eléctricos, incendios, etc.

- **En caso de que el acondicionador de aire se reubique en otro lugar, póngase en contacto con su distribuidor o con un instalador profesional.**

Una instalación incorrecta puede causar pérdidas de agua, descargas eléctricas, incendios, etc.

- **Si observa algo anormal (olor a quemado, etc.), detenga el sistema, desconecte la corriente y consulte con su distribuidor.**

El uso continuo del sistema en circunstancias anormales puede ser el resultado de un funcionamiento defectuoso, descargas eléctricas, incendios, etc.

- **Si el acondicionador de aire no enfría o no calienta la habitación, esto puede deberse a una fuga de refrigerante. Póngase en contacto con su distribuidor.**

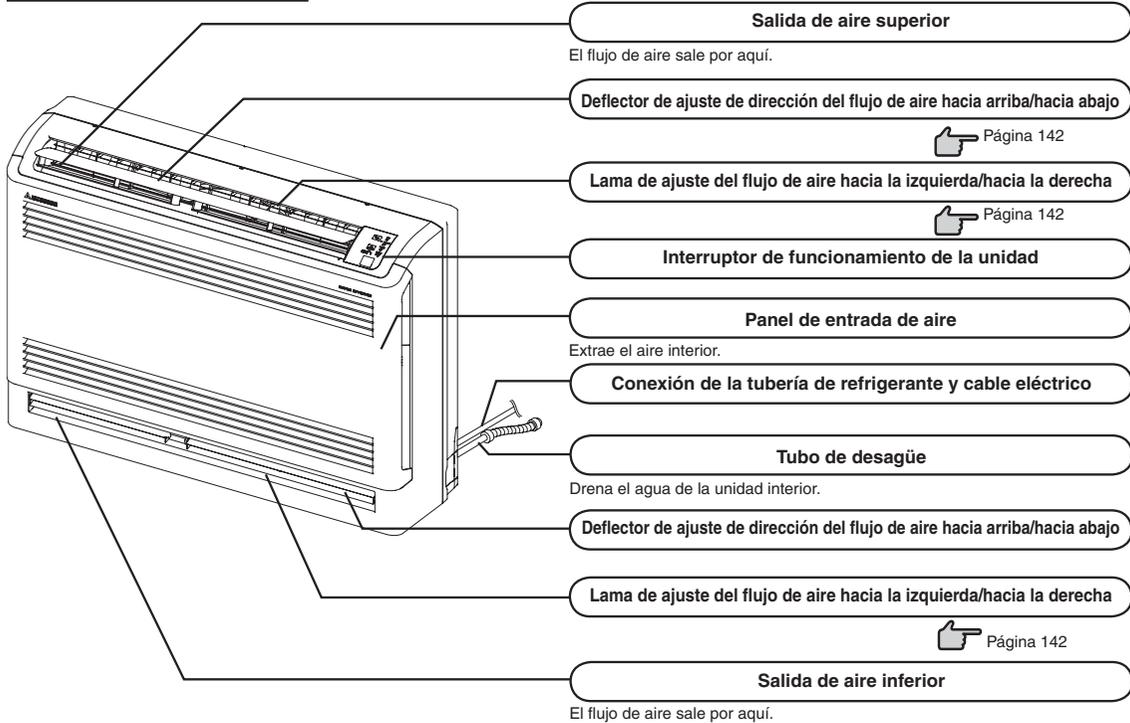
Si es necesario añadir refrigerante, póngase en contacto con su proveedor para recibir las instrucciones apropiadas.

Si el refrigerante entra en contacto con la piel, podría causar una lesión por frío.

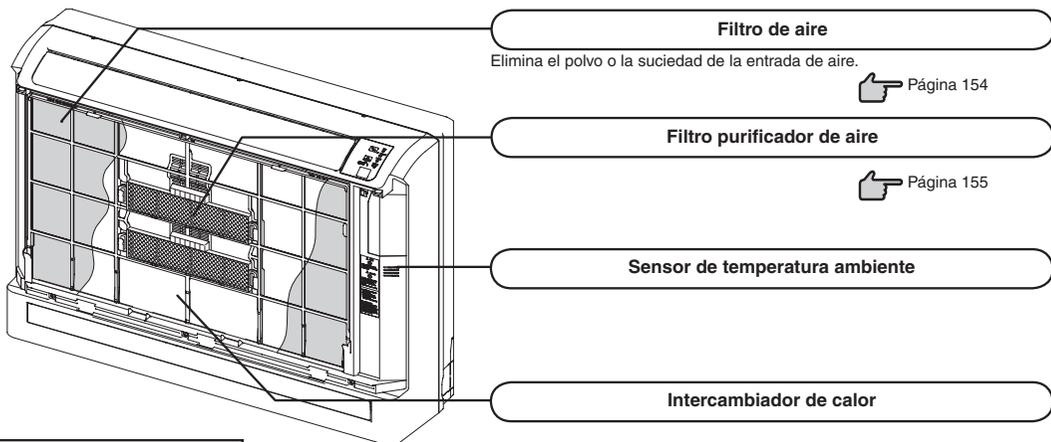
Si el gas refrigerante se inhala en exceso, podría causar temporalmente un deterioro de la función nerviosa como mareos y dolor de cabeza, o un deterioro de la función cardíaca como arritmia y palpitaciones. Si una fuga inesperada de refrigerante cae sobre un calefactor, estufa, plancha u otra fuente de calor, se podrían generar gases nocivos.

Los nombres de cada parte y su función

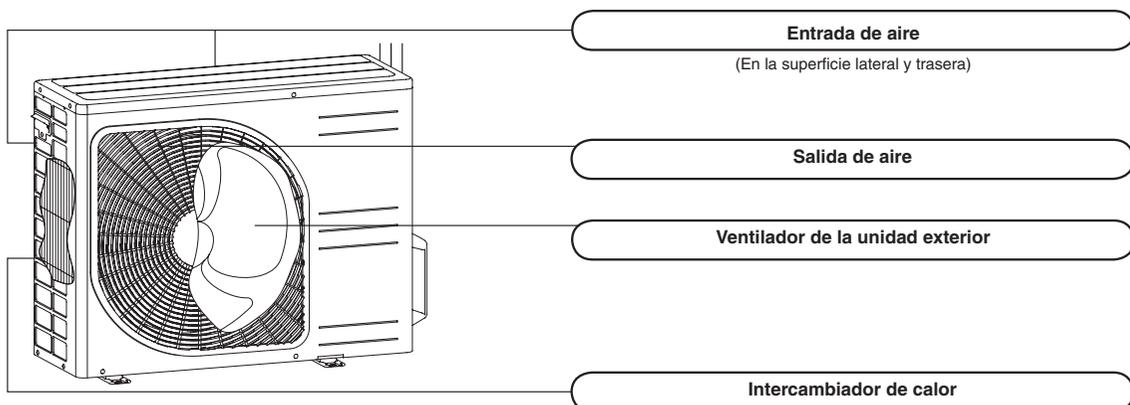
UNIDAD INTERNA



• **Panel de entrada de aire desmontado.**

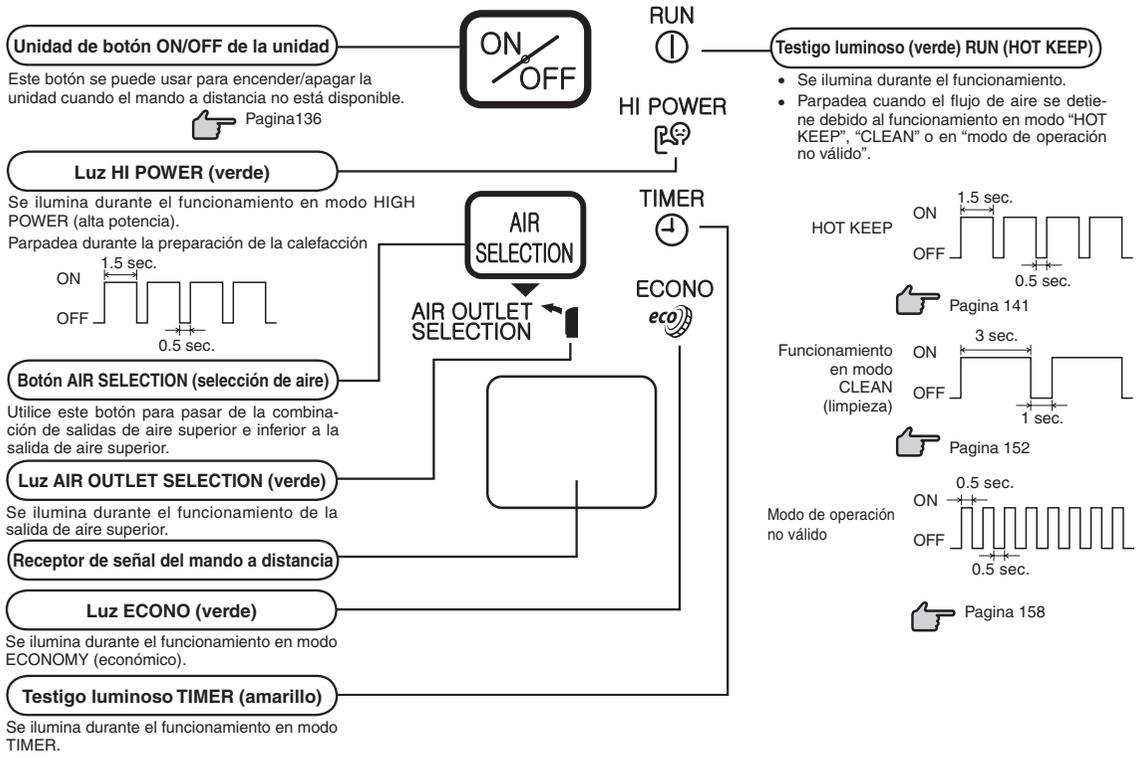


UNIDAD EXTERIOR

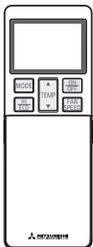


Los nombres de cada parte y su función

Sección de visualización de la unidad



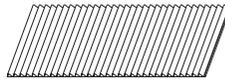
Accesorios



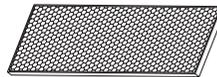
Control remoto inalámbrico



Soporte del mando a distancia inalámbrico



Filtro enzimático (verde)



Filtro Deodorante (Naranja)



Batería (R03 (AAA, Micro) x2)



Tornillo de madera (Cantidad:2) (para la montura del soporte del mando a distancia)

NOTA

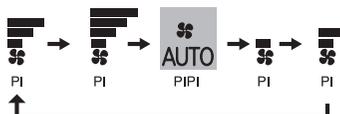
• Señal acústica para el mando a distancia

Cuando se selecciona una temperatura de 24°C, funcionamiento automático y flujo de aire automático, la unidad emite una señal acústica (PIPI).

Cuando se apaga el aire acondicionado pulsando el botón ON/OFF (excepto en modo CLEAN -limpieza-), la unidad emite una señal acústica (PI).

Esta función es práctica cuando se hace funcionar el aire acondicionado en la oscuridad.

Ajuste del flujo de aire



Temperatura preestablecida



Manejo del mando a distancia

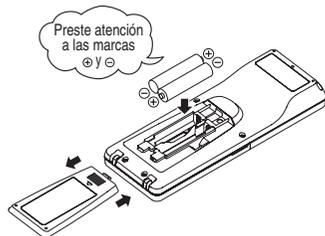
Procedimiento de reemplazo de las baterías

Los casos siguientes significan el agotamiento de las baterías. Reemplace las baterías agotadas por otras nuevas.

- El sonido de recepción de la señal no es emitido desde la unidad cuando la señal es transmitida.
- Las indicaciones en pantalla se desvanecen

1 Retire la tapa y extraiga las pilas gastadas.

2 Coloque las baterías. R03 (AAA, Micro) x2



3 Cierre la tapa.

4 Pulse el interruptor ACL con la punta de un bolígrafo.



Página 139

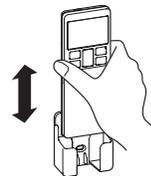
NOTA

- No use baterías viejas junto con nuevas.
- Retire las baterías cuando no va a utilizar por un tiempo prolongado el control remoto.
- La vida útil recomendada de una pila, conforme con JIS ó IEC, debería ser de 6 - 12 meses con un uso normal. Si las ha usado por un tiempo indeterminado o por más tiempo que el especificado, existe el riesgo de que las baterías pierdan líquido, causando así un daño irreparable al control remoto.
- La duración recomendada de la pila viene impresa sobre la misma. Esta duración puede ser menor debido al tiempo de fabricación de la unidad. Aunque, posiblemente la batería tenga aun suficiente carga con posterioridad a su fecha de vencimiento.

■ Cuando la pantalla muestre un estado anormal, presione el interruptor ACL con la punta de un bolígrafo.

Utilizando el soporte del control remoto

El control remoto puede ser usado separadamente desde la pared utilizando el soporte del control remoto. En este caso, instale el control remoto luego de verificar que el acondicionador de aire recibe la señal correctamente.



Para instalar o retirar el control remoto, deslice el mismo hacia arriba o hacia abajo desde la parte superior del soporte.

Nota de advertencia sobre el manejo del control remoto

⊘ Estrictamente prohibido

- | | | |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • No coloque el control remoto en lugares con alta temperatura o cerca de aparatos calefactores. | <ul style="list-style-type: none"> • No deje el control remoto expuesto a la luz solar o a una iluminación intensa. | <ul style="list-style-type: none"> • No deje caer el control remoto. Sea cauteloso. |
| <ul style="list-style-type: none"> • No coloque obstáculos entre el control remoto y la unidad. | <ul style="list-style-type: none"> • No vierta ningún líquido sobre el mando a distancia. | <ul style="list-style-type: none"> • No coloque objetos pesados sobre el control remoto ni se suba sobre él. |

Fallo de funcionamiento en el mando a distancia

- ¿No se han agotado las baterías?
 "Procedimiento de reemplazo de las baterías" más arriba.
 Sustituya las pilas por unas nuevas y vuelva a intentar la acción.
- Si el mando a distancia falla, haga funcionar la unidad con la función de accionamiento temporal (emergencia).
 Póngase en contacto con su distribuidor para revisar el mando a distancia.

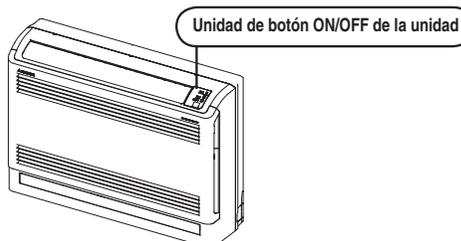
Funcionamiento temporal (de emergencia)

- El botón ON/OFF de la unidad opera el encendido y apagado de la unidad temporalmente, cuando el control remoto no es usado.

Contenido de operación

- OPERATION MODE (Modo de operación) : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

- La operación se inicia pulsando el botón ON/OFF de la unidad, y pulsando otra vez para parar la operación



NOTA

- No mantenga presionado el botón ON/OFF durante más de 5 segundos. (Si lo mantiene pulsado durante más de 5 segundos se ajustará la refrigeración automática que se emplea durante el mantenimiento y cuando se reubica el acondicionador de aire.)

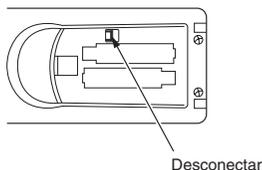
Instalación de dos aparatos de aire acondicionado en la misma habitación

■ Si hay dos aparatos de aire acondicionado instalados en la misma habitación, utilice este ajuste en el caso de que los dos aparatos no se controlan con un único mando a distancia. Ajuste el mando a distancia y la unidad interior.

Ajuste del mando a distancia

1 Retire la tapa y extraiga las pilas.

2 Desconecte la línea de conmutación que hay junto a las pilas con unos alicates.



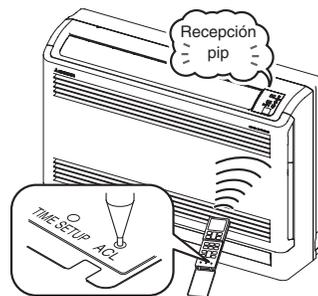
3 Inserte las pilas. Cierre la tapa.

Ajuste de la unidad interior

1 Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla pasado 1 minuto.

2 Apunte a la unidad interior el mando a distancia ajustado según el procedimiento descrito a la izquierda y envíe una señal pulsando el interruptor ACL del mando a distancia.

Como la señal se envía unos 6 segundos después de pulsar el interruptor ACL, dirija el mando a distancia a la unidad interior durante ese periodo.

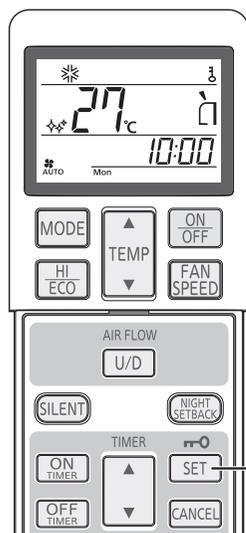


3 Compruebe que se emite el sonido de recepción "pip" desde la unidad interior.

Al completar el ajuste, la unidad interior emite un sonido "pip". (Si no se emite el sonido de recepción, vuelva a ejecutar el ajuste desde el principio.)

Protección infantil

■ Esta función bloquea el control del mando a distancia para evitar un error de funcionamiento.



Apunte el mando a distancia hacia el acondicionador de aire, y

1 Pulsar el botón SET (Ajustar) durante 3 segundos o más.

🔒 se muestra en pantalla. Mientras está activada la protección infantil, solo puede operarse el botón ON/OFF.

Procedimiento de cancelación

Desactive el indicador 🔒 pulsando el botón SET (Ajustar) durante 3 segundos o más.

NOTA

- Con la protección infantil activada, no pueden cambiarse los ajustes de temperatura, velocidad del ventilador y dirección del flujo de aire. Para cambiar los ajustes, desactive la protección infantil.

Sección de funcionamiento y visualización del mando a distancia

Operación de sección

Botón de selección de OPERATION MODE (Modo de funcionamiento)

Cada vez que se pulse este botón, cambia el modo.

➔ Página 139,141

Botón de ajuste de la TEMPERATURA

Este botón ajusta la temperatura de la habitación.

Botón HI/ECO (ENCEN-DIDO/ECO)

Este botón alterna entre los modos HIGH POWER (Alta potencia) y ECO-NOMY (Económico).

➔ Página 150

Botón SILENT (Silencio)

Este botón cambia al modo SILENT (Silencio).

➔ Página 151

Botón ON TIMER

Este botón selecciona la operación ON TIMER.

➔ Página 144

Botón OFF TIMER

Este botón selecciona la operación OFF TIMER.

➔ Página 143

Botón WEEKLY (Semanal)

Este botón activa y desactiva el Temporizador semanal.

➔ Página 146

Conmutador CLEAN (LIMPIAR)

Este interruptor selecciona el modo CLEAN (Limpio).

➔ Página 152

Botón SLEEP (AUTOAPAGADO)

Este botón selecciona el funcionamiento en modo SLEEP.

➔ Página 143

• La figura aquí arriba muestra todas las indicaciones con un propósito explicativo, pero prácticamente sólo son indicadas las partes pertinentes.

Sección de transmisión

Botón ON/OFF (ACTIVAR/DES-ACTIVAR) (luminoso)

Pulse para poner en marcha la unidad, púlselo de nuevo para detenerla.

Botón de VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Cada vez que se pulse el botón, cambia la velocidad del ventilador.

➔ Página 140

Botón AIR FLOW (FLUJO DE AIRE) (UP/DOWN) (ARRIBA/ABAJO)

Este botón cambia la dirección del flujo de aire (arriba/abajo).

➔ Página 142

Botón NIGHT SETBACK

Este botón establece el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

➔ Página 151

Botón SET (Ajuste)/Protección infantil

Este botón sirve para ajustar el temporizador y la protección infantil.

➔ Página 137

Botón CANCEL

Este botón cancela el temporizador ON (de activación), el temporizador OFF (de desactivación), y la operación SLEEP (de autoapagado).

Botón TIMER

Este botón sirve para ajustar la hora actual y la función de temporizador.

Botón PROGRAM (Programar)

Este botón ajusta el Temporizador semanal.

➔ Página 146

Interruptor ACL

Interruptor para restablecer el microordenador.

➔ Página 136

Conmutador TIME SET UP (CONFIGURACIÓN DEL TIEMPO)

Este interruptor se utiliza para el ajuste de la hora.

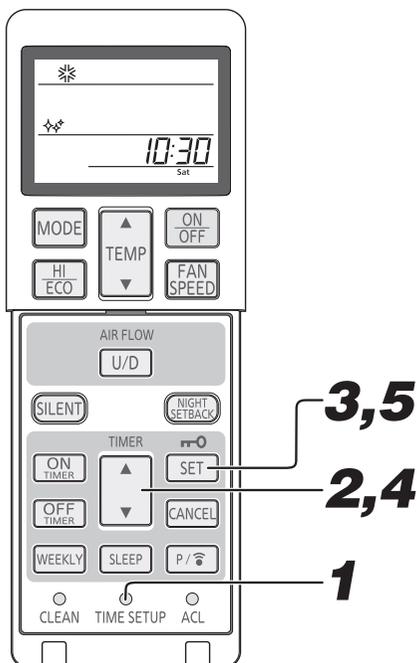
➔ Página 139

Procedimiento de transmisión

Cuando se pulsa algún botón del mando a distancia mientras se apunta al aparato de aire acondicionado, se transmite una señal. Cuando la señal es recibida correctamente, recibe un sonido emitido desde la unidad.

Ajuste de la hora actual

- Cuando se inserten las pilas, la hora actual pasará automáticamente al modo de ajuste de hora. Se muestra Mon (Lunes) y 13:00 como hora actual. Ajuste el día de la semana y la hora.



Ejemplo: Ajuste a Sat (Sábado) a las 10:30.

1 Presione el interruptor TIME SET UP.

Presione con la punta de un bolígrafo, etc.
Parpadea el día de la semana, lo que indica que puede ajustarse.

2 Pulse el botón “▲ o ▼ (TIMER)” (Temporizador).

(Ajuste a Sat (Sábado))

3 Pulse el botón SET (Ajustar).

El día del indicador de semana pasa de parpadeo a luz fija, con lo que ha finalizado el ajuste del día de la semana. A continuación, parpadea el indicador de hora.
Asegúrese de pulsar el botón antes de que pasen 60 segundos de la última operación en el paso 2. De lo contrario, no se ajusta el día de la semana.

4 Pulse el botón “▲ o ▼ (TIMER)” (Temporizador).

(Ajuste a Sat (Sábado))

5 Pulse el botón SET (Ajustar).

El indicador de hora cambia de parpadeo a luz fija, lo que indica que el ajuste ha finalizado.
Asegúrese de pulsar el botón dentro de los 60 segundos siguientes a la última operación del paso 4, ya que de otro modo no se ajustará la hora.

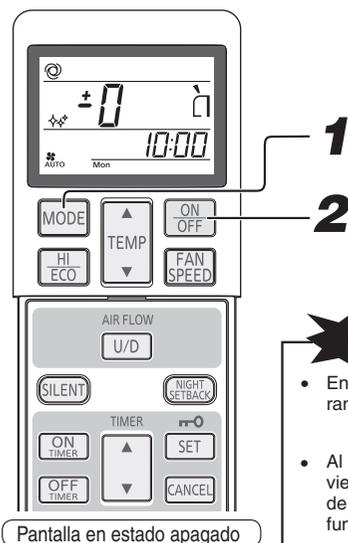
NOTA

- El funcionamiento en modo temporizador se basa en el reloj interno, por lo que deberá ajustar la hora correctamente.
- Los datos de control remoto se repondrán cuando se ajuste la hora actual.
- Cuando se cambian las pilas del mando a distancia o se pulsa el interruptor ACL, el mando a distancia vuelve a su estado inicial. Como el programa Temporizador semanal no está ajustado en el estado inicial, deberá ajustar el programa según el procedimiento de ajuste.

Funcionamiento en modo AUTO (automático)

- Opera por la selección automática del modo de operación (COOL, HEAT, DRY) dependiendo de la temperatura ambiente al arrancar.

Cuando la unidad no está en el modo AUTO:



1 Pulse el botón MODE.

El modo cambia cada vez que se pulsa el botón.
Ajuste a ☺.

Apunte el mando a distancia hacia el acondicionador de aire, y

2 Pulse el botón ON/OFF.

Parar:

Pulsar el botón ON/OFF.

NOTA

- En caso de que no salga aire durante el funcionamiento.
➔ Página 157
- Al instalar el filtro de limpieza que viene incluido, el acondicionador de aire depurará el aire durante el funcionamiento automático.

La operación del modo AUTO puede ser llevada a cabo sólo pulsando el botón ON/OFF la próxima vez.



Pantalla en estado apagado



- Se muestran los valores actuales de hora, día de la semana y modo de funcionamiento cuando el aparato de aire acondicionado esté apagado.

- Si no desea utilizar el modo AUTO (automático), cambie a COOL (frío), HEAT (calor), DRY (deshumidificador) o FAN (ventilador) en su lugar.

➔ Página 141

- Procedimiento de ajuste de la dirección del flujo de aire.

➔ Página 142

Ajuste de la temperatura durante la operación de AUTO

■ Es posible ajustar la temperatura del aire incluso durante el funcionamiento automático. Hay 6 niveles posibles de ajuste con el botón ▲ o el botón ▼. Durante el funcionamiento automático, la temperatura preestablecida, tanto para calor como para frío, es de 24°C.

Cuando sea necesario un cambio en la temperatura.

1

Pulse el botón “▲ o ▼ (TIMER)” (Temporizador).

Cuando hace un poco de frío

Pulse el botón ▲.

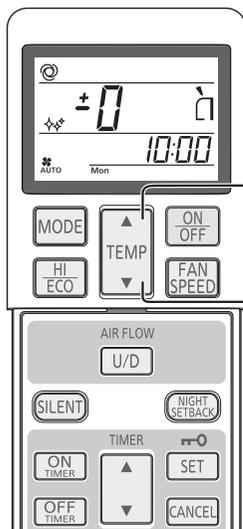
- Cada vez que se aprieta el botón ▲, el conmutador cambia conforme al orden siguiente -6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.
Cuando aparece indicado +6, incluso si el botón ▲ está presionado, el indicador no cambia.

Cuando hace un poco de calor

Pulse el botón ▼.

- Cada vez que se aprieta el botón ▼, el conmutador cambia conforme al orden siguiente +6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.
Cuando aparece indicado -6, incluso si el botón ▼ está presionado, el indicador no cambia.

	Pantalla del mando a distancia												
Programación de temp (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30



FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)

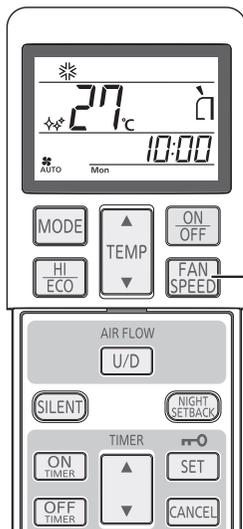
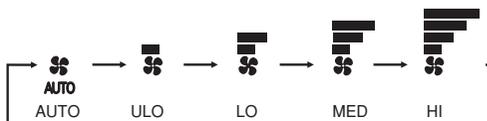
■ Puede seleccionar la capacidad de su aire acondicionado durante el funcionamiento en modo calefacción, modo refrigeración o modo ventilador.

Apunte el mando a distancia hacia el acondicionador de aire, y

1

Presione el botón FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR).

Cada vez que se pulse el botón, cambia la velocidad del ventilador.

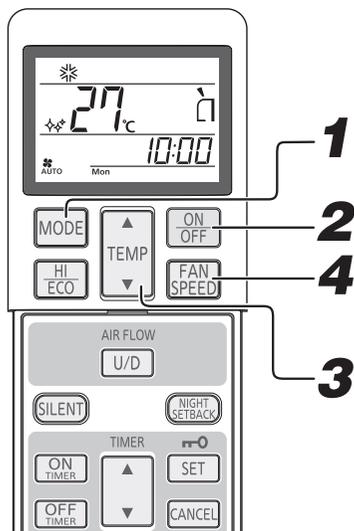


Capacidad de funcionamiento según elija usted	VELOCIDAD DEL VENTILADOR
Establecida automáticamente por el microcomputador	AUTO
Operación silenciosa	ULO
Funcionamiento ahorrando energía	LO
Funcionamiento normal	MED
Funcionamiento potente de gran capacidad	HI

NOTA

- Cuando se cambia FAN SPEED (Velocidad del ventilador) de HI (Alta) a LO (Baja) o ULO (Ultrabaja), es posible que se oiga cómo fluye el refrigerante.

Funcionamiento en modo COOL/HEAT/DRY/FAN (Frío/Calor/Deshumidificador/Ventilador)



Apunte el mando a distancia hacia el acondicionador de aire, y

1 **Pulse el botón de selección MODE.**
Establezca el modo que necesite.
☼ (Cool), ☀ (Heat), △ (Dry), ☼ (Fan)

2 **Pulse el botón ON/OFF.**

3 **Pulse el botón TEMP.**
Pulse el botón ▲ o ▼ para ajustar la temperatura deseada.
Recomendación

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	--
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	----

4 **Pulse el botón FAN SPEED.**
Ajuste la velocidad del ventilador como desee.
No se puede ajustar la velocidad del ventilador con el modo Dry (Secar) activo.

Procedimiento de ajuste de la dirección del flujo de aire. Página 142

NOTA

- En caso de que no salga aire cuando se inicia el funcionamiento en modo calefacción. Página 157
- El modo de funcionamiento también puede ajustarse o cambiarse con el aparato de aire acondicionado en marcha.

Parar: **Pulse el botón ON/OFF.**

Ajuste de la temperatura de funcionamiento del acondicionador de aire

■ Utilice la unidad dentro del siguiente margen de funcionamiento. Si no lo hace, se activará el dispositivo de protección por lo que no funcionará la unidad.

	Refrigeración	Calefacción
Temperatura exterior	Aproximadamente de -15 a 46°C	Aproximadamente de -15 a 24°C
Temperatura interior	Aproximadamente de 18 a 32°C	Aproximadamente de 10 a 30°C
Humedad interior	Aproximadamente por debajo de 80% El uso prolongado de la unidad con un nivel de humedad superior a 80% puede producir la formación de condensación en la superficie de la unidad interior, provocando fugas de agua.	—

Características de operación del modo HEAT

Mecanismo y capacidad de operación del modo HEAT

- **Mecanismo**
- La unidad toma aire frío exterior, lo calienta y lo transfiere al interior, calentando así el ambiente. La capacidad de calefacción del sistema de bomba de calor se reduce cuando la temperatura del aire exterior desciende.
- Después de encender el acondicionador de aire puede pasar algún tiempo hasta que la unidad empiece a suministrar aire caliente.
- Si la temperatura exterior se vuelve extremadamente baja, es recomendable utilizar una fuente de calefacción adicional.

Descongelación

Si la temperatura exterior es baja y la humedad ambiente alta, el intercambiador de calor, en la unidad exterior posiblemente se congele, lo cual evita una calefacción eficientemente.

Si ocurre esto, se activará la función de descongelación automática, deteniendo el funcionamiento del modo calefacción durante 5 – 15 minutos.

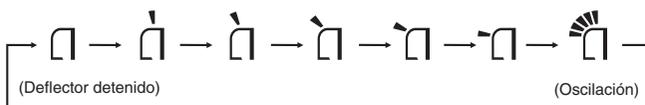
- Los dos ventiladores interior y exterior se detienen y se ilumina RUN que parpadea lentamente (1,5 seg. ON, 0,5 seg. OFF) durante la descongelación.
- La unidad exterior posiblemente despidiera algo de vapor durante esta operación. Esto es para ayudar al proceso de descongelado, no es un defecto.
- La operación HEAT se reinicia tan pronto como el descongelado se haya completado.
- Aunque estén seleccionadas las salidas de aire superior e inferior, el deflector se cierra durante el proceso de desempañado.

Ajuste de la dirección del flujo de aire

Ajuste de la dirección del flujo de aire

- La dirección arriba/abajo se puede ajustar con el botón AIRFLOW U/D (UP/DOWN) del mando a distancia. Cada vez que pulsa este botón, el modo cambia de la siguiente manera:

Cambio en el modo FLUJO DE AIRE (ARRIBA/ABAJO).



NOTA

- La posición actual de la aleta y la lama podrían diferir de la imagen mostrada.

NOTA PARA EL FUNCIONAMIENTO EN MODO CALEFACCIÓN

- Cuando se inicia el funcionamiento en modo calefacción, la dirección del deflector queda fijada en la posición horizontal para evitar la corriente de aire frío al arrancar, y vuelve a la posición previamente ajustada cuando el suministro de aire caliente se normaliza.
- La dirección del deflector será controlada hasta la posición horizontal cuando la temperatura de la habitación alcance el valor establecido y el compresor se detenga, o cuando se active el modo descongelación.
- La dirección del flujo de aire no se puede ajustar durante el periodo mencionado anteriormente. Cambie los ajustes de la dirección del flujo de aire después de que el aire caliente empiece a suministrarse y de que el deflector se sitúe en la posición establecida.

MEMORY FLAP (DEFLECTOR DETENIDO)

Al pulsar una vez el botón AIRFLOW (flujo de aire) mientras el deflector está en movimiento, éste se detiene en la posición en la que se encontraba. Dado que este ángulo queda memorizado en el microordenador, el deflector se colocará automáticamente en este ángulo cuando se inicie la próxima puesta en marcha.

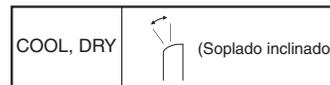
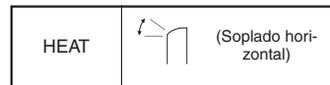
⚠ ADVERTENCIA

- No exponga directamente ningún objeto al flujo de aire del acondicionador durante mucho tiempo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando la unidad se encuentre en modo COOL (frío) o DRY (deshumidificador), no haga funcionar el acondicionador con la circulación de aire orientada hacia abajo durante un largo periodo de tiempo. De lo contrario, puede producirse condensación en la rejilla de salida y el consiguiente goteo. De lo contrario, puede producirse condensación en la rejilla de salida y el consiguiente goteo.
- No trate de ajustar manualmente los deflectores, ya que éstos podrían no cerrarse completamente o cambiar el ángulo de control.

- Se recomienda detener el ángulo de la aleta.

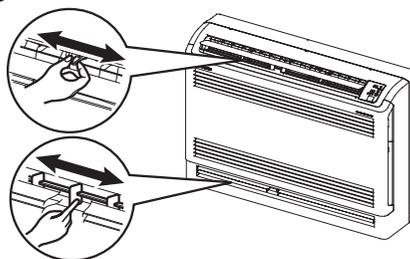


Ajustar la dirección del flujo de aire hacia la izquierda/derecha

Ajuste la dirección moviendo manualmente la aleta de flujo de aire izquierda/ derecha.

⚠ PRECAUCIÓN

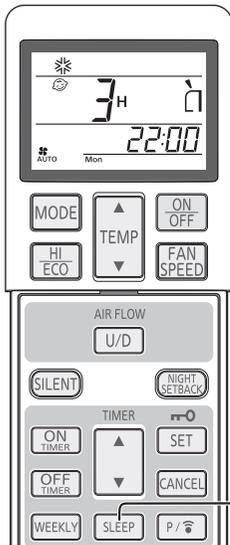
- Al ajustar la dirección del flujo de aire, tenga cuidado cuando los ventiladores del aire acondicionado estén girando. De lo contrario, podría sufrir daños en sus dedos.
- El deflector inferior no puede ajustarse mientras el aire acondicionado está apagado.



Funcionamiento en modo SLEEP TIMER (autoapagado)

- La unidad se detiene automáticamente al final del periodo de tiempo establecido.

La temperatura prefijada se ajusta automáticamente de acuerdo con el tiempo transcurrido, con el fin de evitar una refrigeración o calefacción excesiva.  Página 145



1

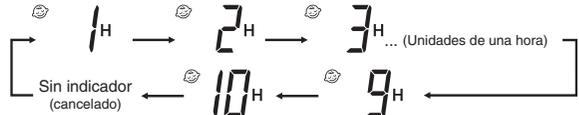
Pulse el botón SLEEP.

- Si se pulsa mientras la unidad está apagada**

Se inicia el funcionamiento en modo SLEEP TIMER con los ajustes anteriores, y el acondicionador de aire se apaga una vez transcurrido el tiempo establecido.

- Si se pulsa mientras la unidad está en marcha**

El acondicionador de aire se apaga una vez transcurrido el tiempo establecido. Cada vez que pulsa este botón, la indicación cambia de la siguiente manera:



Ejemplo: Usted prefiere que la unidad se pare transcurridas 7 horas.

Configurar en 7H

La luz del temporizador (amarilla) está encendida.

- La unidad se detiene una vez transcurrido el tiempo establecido.

Cambiando el ajuste de la hora

Ajuste una nueva hora pulsando el botón SLEEP.

Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL (Cancelar) para desactivar el indicador SLEEP (Autoapagado).

NOTA

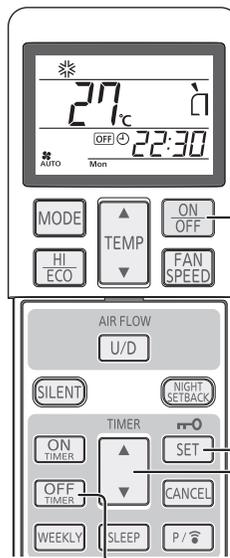
- No se puede ajustar de forma concurrente con el modo OFF-TIMER.

Funcionamiento en modo OFF-TIMER (temporizador de apagado)

- La unidad se detiene automáticamente cuando se llega el tiempo establecido.

Si tiene el aire acondicionado apagado, inicie la operación desde el paso 1. Si el aire acondicionado está funcionando, inicie la operación desde el paso 2.

Ejemplo: Desea que la unidad se detenga a las 22:30.



1

Pulse el botón ON/OFF.

2

Pulse el botón OFF-TIMER.

Parpadeará el indicador OFF-TIMER OFF.

3

Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

Cada vez que se pulsa el botón ▲, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 (Unidades de diez minutos)

Cada vez que se pulsa el botón ▼, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 (Unidades de diez minutos)

Configurar en las 22:30

4

Pulse el botón SET (Ajustar).

La indicación cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste finaliza. El testigo (amarillo) del temporizador se enciende.

Cambiando el ajuste de la hora

Ajustar una hora nueva usando el botón OFF-TIMER.

Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL para apagar la indicación del temporizador.

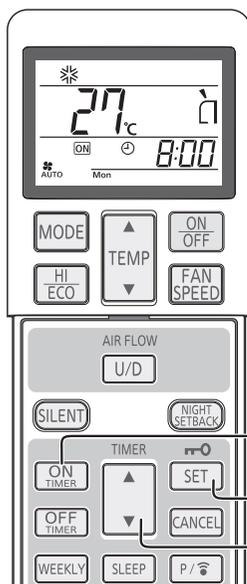
NOTA

- La unidad detiene la operación a la hora ajustada.
- Asegúrese de pulsar el botón dentro de los 60 segundos siguientes a la última operación del paso 3, ya que de otro modo no se completará el ajuste.
- La hora actual no se muestra durante el funcionamiento en modo OFF-TIMER.
- A diferencia del funcionamiento en modo SLEEP TIMER, el ajuste automático de la temperatura no se lleva a cabo durante el modo OFF-TIMER.

Funcionamiento en modo ON-TIMER (temporizador de encendido)

- La unidad se pone en funcionamiento entre 5 y 60 minutos antes de la hora establecida para que la temperatura de la habitación haya alcanzado su punto óptimo al llegar ese momento. Página 145
- La operación ON-TIMER (TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN) se puede configurar con independencia de si el aire acondicionado está en funcionamiento o no.

Ejemplo: En caso de que la temperatura óptima de la habitación se desee para las 8:00.



1 Pulse el botón ON-TIMER.

Parpadeará el indicador ON-TIMER

2 Pulse el botón “▲ o ▼ (TIMER)” (Temporizador).

Cada vez que se pulsa el botón ▲, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Unidades de diez minutos)

Cada vez que se pulsa el botón ▼, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Unidades de diez minutos)

Configurar en las 8:00

3 Pulse el botón SET (Ajustar).

La indicación cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste finaliza.

La luz (amarilla) del temporizador se enciende.

La unidad se detiene si la hora de encendido se ajusta mientras ésta está en marcha.

NOTA

Se inicia la operación 5 a 60 minutos adelantada a la hora ajustada. El testigo del temporizador (amarillo) se apaga a la hora programada. Asegúrese de pulsar el botón dentro de los 60 segundos siguientes a la última operación del paso 2, ya que de otro modo no se completará el ajuste. La hora actual no se muestra durante el funcionamiento en modo ON-TIMER.

Cambiando el ajuste de la hora

Ajústela en una nueva hora mediante el botón ON-TIMER.

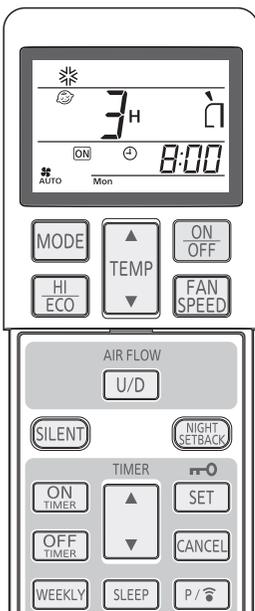
Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL (Cancelar) para desactivar el indicador del temporizador.

Funcionamiento en modo SLEEP TIMER + ON-TIMER

- Funcionamiento combinado de los modos SLEEP TIMER y ON-TIMER.

Ejemplo: Se desea que la unidad se detenga después de 3 horas y que luego vuelva a ponerse en marcha, alcanzándose la temperatura preestablecida hacia las 8:00.



■ Configuración del modo SLEEP TIMER

Configurar mediante los procedimientos de la página 143.

Configurar en 3H

■ Configuración de la operación ON-TIMER

Configurar de acuerdo con el procedimiento mencionado en la sección ON-TIMER.

Configurar en 8:00

La configuración de la iluminación de la luz del temporizador (amarilla) de esta unidad ha sido efectuada.



Una vez transcurrido el tiempo establecido en el modo SLEEP TIMER, el funcionamiento de la unidad se detiene y vuelve a ponerse en marcha entre 5 y 60 minutos antes de la hora fijada para el modo ON-TIMER.

El testigo del temporizador se apaga cuando se llega a la hora ajustada en el modo ON-TIMER.

Cambiando el ajuste de la hora

Ajuste una nueva hora mediante el botón SLEEP u ON-TIMER.

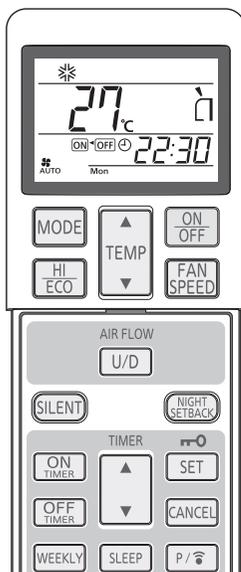
Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL para apagar la indicación del temporizador.

Funcionamiento en modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado)

■ Combinación de los ajustes de temporizador de los modos ON TIMER y OFF-TIMER.

Ejemplo: Cuando se desea que la unidad se detenga a las 23:30 y que luego vuelva a ponerse en marcha, alcanzándose la temperatura preestablecida hacia las 8:00.



■ Ajuste de la operación OFF-TIMER

Realice el ajuste según el procedimiento de la página 143. Configurar en las **OFF** 22:30

■ Ajuste de la operación ON-TIMER

Realice el ajuste según el procedimiento de la página 144. Configurar en las **ON** 8:00

El testigo del temporizador (amarillo) de la unidad se encenderá cuando la configuración se haya completado.

El tiempo fijado se mostrará en el mando a distancia. El indicador cambiará según el estado de funcionamiento.

Con ON-TIMER (temporizador de encendido), el aire acondicionado inicia su funcionamiento. Con OFF-TIMER (temporizador de apagado) el aire acondicionado se apaga. (Ejemplo de hora actual: 5:00 El aire acondicionado se detiene.)

Con OFF-TIMER (temporizador de apagado), el aire acondicionado se apaga. Con ON-TIMER (temporizador de encendido), el aire acondicionado inicia su funcionamiento. (Ejemplo de hora actual: 20:00 El aire acondicionado se pone en marcha.)

ON/OFF 8:00

ON/OFF 22:30

Cambiando el ajuste de la hora

Ajustar una hora nueva usando el botón OFF-TIMER o el botón ON-TIMER.

Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL para apagar la indicación del temporizador.

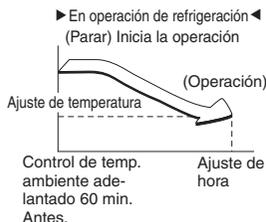
Arranque de confort

En el modo de funcionamiento ON TIMER, la unidad se pone en marcha un poco antes para que la habitación pueda acercarse a la temperatura óptima cuando llegue la hora de inicio. A esto se le denomina "Arranque de confort".

Mecanismo

La temperatura de la habitación se comprueba 60 minutos antes de la hora de inicio. Dependiendo de la temperatura ambiente en ese momento, la operación se inicia 5 a 60 minutos adelantada.

La función está disponible en los modos de funcionamiento COOL y HEAT (incluido AUTO). Este no actúa en los modos DRY.



SLEEP TIMER (Temporizador de autoapagado)

Cuando está seleccionado el modo SLEEP TIMER, la temperatura establecida se ajusta automáticamente al cabo de un rato, asegurándose así de que la habitación no esté demasiado fría durante la refrigeración ni demasiado caliente durante la calefacción.

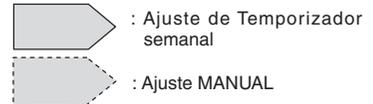
Durante el enfriamiento: la temperatura preestablecida se rebaja 1°C al comienzo de la operación SLEEP (AUTOAPAGADO) (cuando el temporizador está activado). Después de eso, la temperatura sube 1°C cada hora hasta situarse 1°C por encima de la temperatura programada.

Durante la calefacción: La temperatura preestablecida se rebaja 1°C al comienzo de la operación SLEEP (AUTOAPAGADO) (cuando el temporizador está activado). Después de eso, la temperatura desciende 3°C en una hora y 6°C en dos horas, por debajo de la temperatura programada.

Funcionamiento en modo Temporizador semanal

- Se pueden realizar hasta 4 programaciones con el temporizador (ON-TIMER/OFF-TIMER —temporizador de encendido o de apagado) para cada día de la semana. Hay disponibles hasta 28 programas. Una vez fijado, el temporizador se repetirá con los mismos programas cada semana, a no ser que se cancele el Temporizador semanal.

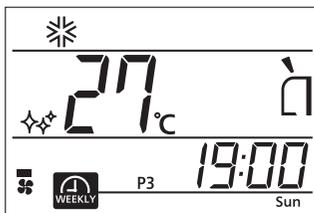
Ejemplo (con tiempo frío)



	6:00	8:00	10:00	12:00	14:00	16:00	18:00	20:00	22:00
Mon	Programa 1 Encendido 6:00	Programa 2 Apagado 8:30				Programa 3 Encendido 17:00		Programa 4 Apagado 22:00	
	Enfriar 27°C Ventilar: AUTO					Enfriar 28°C Ventilar: Lo			
Tue	Programa 1 Encendido 5:30	Cambio del ajuste	Programa 2 Apagado 12:00	Encendido		Programa 3 Encendido 17:00		Programa 4 Apagado 22:00	
	Enfriar 27°C Ventilar: AUTO		Auto 27°C Ventilar: Me		Secar 26°C	Enfriar 28°C Ventilar: Lo			
Wed ~ Fri		Programa 1 Encendido	Apagado 10:00	Encendido	Programa 2 Apagado 14:00	Programa 3 Encendido 18:00		Programa 4 Apagado 22:00	
		Enfriar 28°C Ventilar: ULo		Secar 25°C		Enfriar 28°C Ventilar: ULo			
Sat	Programa 1 ON 7:30	Cambio del ajuste	Programa 2,3 Sin configuración		Cambio del ajuste			Programa 4 Apagado 22:00	
	Enfriar 26°C Ventilar: Hi		Enfriar 25°C Ventilar: Hi		Enfriar 28°C Ventilar: ULo				
Sun	Programa 2 Encendido 7:00		Apagado	Programa 1 Encendido 12:00		Programa 3 Encendido 19:00		Programa 4 Apagado 22:00	
	Enfriar 28°C Ventilar: Hi			Enfriar 26°C Ventilar: Hi		Enfriar 27°C Ventilar: ULo			

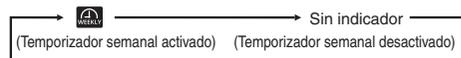
Ajuste ON/OFF (Encendido/apagado) del Temporizador semanal

- Active y desactive el Temporizador semanal con el botón WEEKLY (Semanal).



1 Pulse el botón WEEKLY (Semanal).

El Temporizador semanal entra en funcionamiento. Cada vez que se pulsa el botón WEEKLY (Semanal), el indicador cambia en el siguiente orden:



Con el Temporizador semanal activado, está encendida la luz del temporizador (amarilla) del aparato de aire acondicionado.

Cuando se cambian las pilas del mando a distancia o se pulsa el interruptor ACL, el mando a distancia vuelve a su estado inicial. Como el programa Temporizador semanal no está ajustado en el estado inicial, deberá ajustar el programa según el procedimiento de ajuste.

NOTA

El Temporizador semanal se activa y desactiva independientemente de si el aire acondicionado está en marcha o no.

El modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) del Temporizador semanal es efectivo independientemente de si el aire acondicionado está en marcha o no.

Cuando llega la hora de ajuste de ON-TIMER (Temporizador de encendido), el mando a distancia funciona según los valores de ajuste. El indicador del mando a distancia también pasa a mostrar los valores de ajuste. El ajuste puede cambiarse desde el mando a distancia después de activarse el modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) del Temporizador semanal.

Los siguientes ajustes pueden establecerse con ON-TIMER (Temporizador de encendido).

Modo de funcionamiento, velocidad del ventilador, temperatura, dirección del flujo de aire, ECONOMY (Económico), NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), SILENT (Silencio).

No se ejecuta el arranque con comfort en el modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) del Temporizador semanal.

El modo OFF-TIMER (Temporizador de apagado) del Temporizador semanal es efectivo solo con el aparato de aire acondicionado en marcha. Cuando llegue la hora fijada por el OFF-TIMER (Temporizador de apagado), se detiene el aire acondicionado.

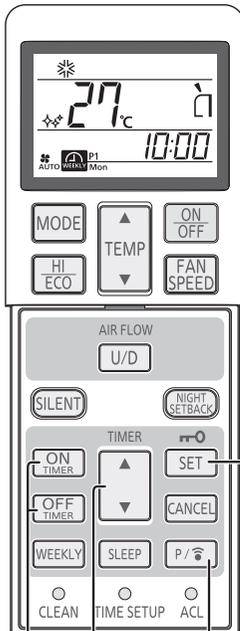
Cuando hay establecidos múltiples números de programa para el día actual (día de la semana), la operación se ejecuta desde la primera hora fijada.

Cuando hay varios temporizadores activos (ON-TIMER (Temporizador de encendido), OFF-TIMER (Temporizador de apagado) y SLEEP TIMER (Autoapagado)), el Temporizador semanal no funciona aunque llegue la hora fijada en ON-TIMER o OFF-TIMER. El Temporizador semanal entra en funcionamiento una vez terminados los distintos temporizadores.

No pueden fijarse un ON-TIMER (Temporizador de encendido) y un OFF-TIMER (Temporizador de apagado) a la misma hora del mismo día de la semana.

Modo de ajuste <ajuste individual>

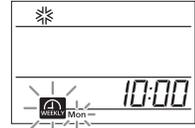
Ajústelo después de establecer el día de la semana y la hora.



6
2,4
1
3,5

1 Pulse el botón PROGRAM (Programar).

Parpadean y el día actual.



2 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

Seleccione un día de la semana que reservar.

Cada vez que se pulsa el botón ▲, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→ Mon → Tue → Wed → ... → Sun → Muestra todos los días de la semana

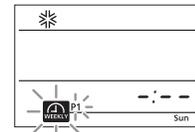
Cada vez que se pulsa el botón ▼, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→ Mon → Muestra todos los días de → Sun → Sat → ... → Tue → la semana



3 Pulse el botón SET (Ajustar).

Se selecciona el día de la semana y parpadea el número de programa.



4 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

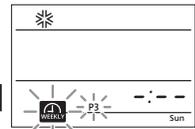
Seleccione un número de programa.

Cada vez que se pulsa el botón ▲, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→ P1 → P2 → P3 → P4

Cada vez que se pulsa el botón ▼, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

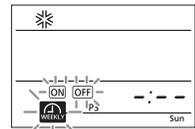
→ P1 → P4 → P3 → P2



5 Pulse el botón SET (Ajustar).

Cuando no están disponibles los valores de ajuste (ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado)), parpadean los temporizadores y .

Cuando están disponibles los valores de ajuste (ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado)), se ilumina o .

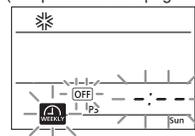
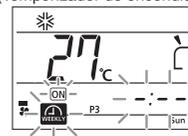


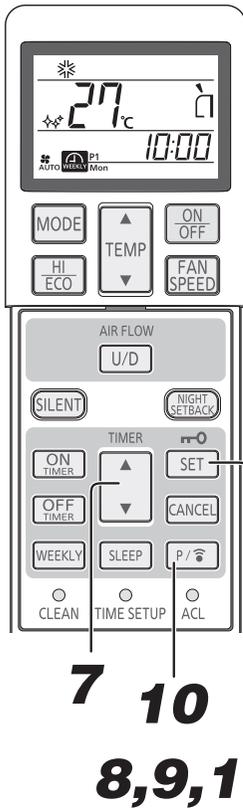
6 Pulse el botón ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado).

Se establece ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado) y parpadea el indicador de hora.

Se selecciona ON-TIMER (Temporizador de encendido)

Se selecciona OFF-TIMER (Temporizador de apagado)





7
10
8,9,10

7 Pulse el botón “▲ o ▼ (TIMER)” (Temporizador).

Establezca la hora.

Cada vez que se pulsa el botón ▲, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→0:10→0:20→...→1:00→1:10→ (Unidades de diez minutos)

Cada vez que se pulsa el botón ▼, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→23:50→23:40→...→23:00→22:50→ (Unidades de diez minutos)

Con ON-TIMER (Temporizador de encendido) seleccionado, vaya al Paso 8.
Con OFF-TIMER (Temporizador de apagado) seleccionado, vaya al Paso 9.



8 Establezca los valores de ajuste que necesite.

Con ON-TIMER (Temporizador de encendido) seleccionado, pueden cambiarse el modo de funcionamiento, la velocidad del ventilador, la temperatura, la dirección del flujo de aire y se puede establecer el modo ECONOMY (Económico), SILENT (Silencio) o NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

9 Pulse el botón SET (Ajustar).

La hora queda establecida y parpadean y .



10 Pulse el botón PROGRAM (Programar) o el botón SET (Ajustar).

Cuando se pulsa el botón PROGRAM (Programar), el ajuste se envía al aire acondicionado. Se tardan 3 segundos en enviar la transmisión, con lo que apunte el mando a distancia al receptor de señales inalámbricas de la unidad interior durante ese periodo.
Cuando se recibe el ajuste, se emite un sonido “pip, pip, pip”.
Cuando se pulsa el botón SET (Ajustar), el ajuste continúa desde el Paso 2.

Modo de ajuste <ajuste colectivo>

- Establezca los mismos valores de ajuste al mismo número de programa de todos los días de la semana. En el Paso 2 anterior, seleccione “todos los días de la semana”. Cuando los valores individualmente ajustados ya existan para ese mismo número de programa, se sobrescriben los valores.

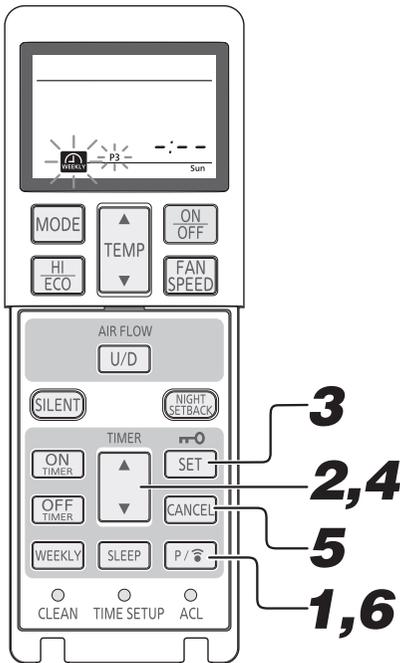
NOTA

Si no se ejecuta ninguna operación durante 60 segundos en el modo de ajuste, los cambios de ajuste realizados hasta entonces se cancelan y termina el modo de ajuste. A continuación, y todos los números de programa (P1, P2, P3 y P4) parpadean durante 10 segundos.

(Este parpadeo no se puede observar si se termina el modo de ajuste mientras se ajusta un solo programa).

Al final del modo de ajuste, apunte el mando a distancia al aparato de aire acondicionado y pulse el botón PROGRAM (Programar). En este caso, compruebe que el aparato de aire acondicionado emite un sonido de recepción “pip, pip, pip” tres veces. Si no se emite el sonido, pase al modo de ajuste de nuevo pulsando el botón PROGRAM (Programar) y compruebe que se emita el sonido.

Cómo cancelar el ajuste <ajuste individual>



1 Pulse el botón PROGRAM (Programar).

Parpadean y el día actual.

2 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

Seleccione un día de la semana que cancelar.

3 Pulse el botón SET (Ajustar).

Se selecciona el día de la semana y parpadea el número de programa.

4 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

Seleccione un número de programa que cancelar.

En la operación de cancelación, no pulse el botón SET (Ajustar). Si se pulsa el botón SET (Ajustar), se pasa al modo SET (Ajustar).

5 Pulse el botón CANCEL (Cancelar).

Se cancelan los contenidos de ajuste de ON-TIMER (Temporizador de encendido) y de OFF-TIMER (Temporizador de apagado) y se muestra en la sección de indicación de hora.

6 Pulse el botón PROGRAM (Programar).

Cuando se pulsa el botón PROGRAM (Programar), el ajuste se envía al aire acondicionado.

Cuando se recibe el ajuste, se emite un sonido "pip, pip, pip".

Se cancelan los contenidos de ajuste de cada programa. Ejecute la operación indicada arriba para cada programa que quiera cancelar.

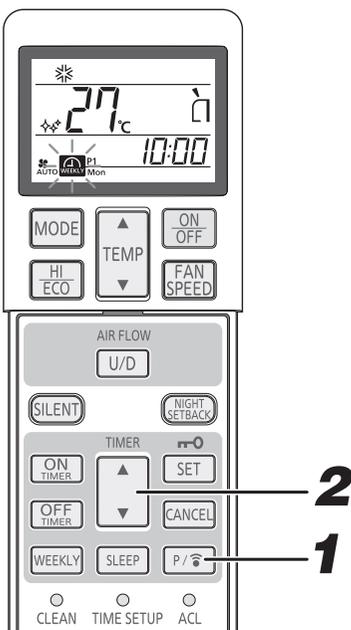
Cómo cancelar el ajuste <ajuste colectivo>

- Cuando existan los mismos valores de ajuste en el mismo número de programa de todos los días de la semana, se permite el borrado colectivo. En el Paso 2 anterior, seleccione "todos los días de la semana". El procedimiento del Paso 3 es el mismo que el que se indica arriba.

Si los valores de ajuste se han cambiado o borrado mediante ajuste individual después del ajuste colectivo descrito en la página 148, se crean discrepancias de valores de ajuste entre los días de la semana, con lo que no se permite el borrado colectivo.

Se pueden confirmar los contenidos de ajuste del Temporizador semanal.

Modo Confirmación

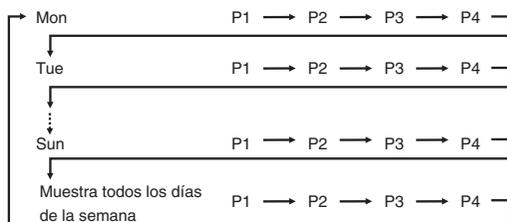


1 Pulsar el botón PROGRAM (Programar) durante 3 segundos o más.

parpadea y se ilumina el valor de ajuste.

2 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

El indicador comienza desde el día actual de la semana. Se muestra para el programa sin ajuste. Cuando se pulsa el botón PROGRAM (Programar) en el modo Confirmación, se ajusta un modo de ajuste.



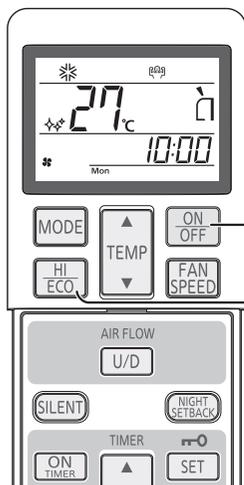
Procedimiento de cancelación

El modo Confirmación puede terminarse pulsando el botón ON/OFF, CANCEL (Cancelar) o SET (Ajustar).

NOTA

Si no se ejecuta ninguna operación durante 60 segundos en el modo Confirmación, este termina.

Funcionamiento en modo HIGH POWER/ECONOMY (alta potencia/eco)



Si el acondicionador de aire no está en funcionamiento, apunte el mando a distancia hacia la unidad, y

1 Pulse el botón ON/OFF (ACTIVAR/DESACTIVAR).

2 Pulse el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO).

Cuando el modo de operación es AUTO, COOL (ENFRIAR) o HEAT (CALENTAR) Cada vez que se pulsa el botón HI/ECO, la indicación va cambiando en el siguiente orden:



Cuando el modo de funcionamiento es DRY (Secar) u ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado) Cada vez que se pulsa el botón HI/ECO, la indicación va cambiando en el siguiente orden:



Respecto a la operación HIGH POWER (ENCENDIDO FUERTE)

Al presionar el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO) se intensifica la potencia de funcionamiento y se inicia una potente operación de refrigeración o calefacción durante 15 minutos seguidos. El mando a distancia muestra la indicación y la indicación FAN SPEED desaparece.

NOTA

Durante la operación HIGH POWER (ENCENDIDO FUERTE), la temperatura de la habitación no se controla. Cuando este modo de funcionamiento provoque una refrigeración o una calefacción excesivas, pulse de nuevo el botón HI/ECO para cancelar el modo HIGH POWER.

El modo HIGH POWER (Alta potencia) no está disponible con los modos DRY (Secar) y ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado).

Con el modo HIGH POWER (Alta potencia) establecido después de establecer el modo ON-TIMER (Temporizador de encendido), se pasará al modo HIGH POWER (Alta potencia) a la hora establecida.

No funciona mientras el aire acondicionado está APAGADO. Tras el funcionamiento en modo HIGH POWER, podría oírse el sonido del flujo del refrigerante.

El modo de funcionamiento HIGH POWER quedará cancelado cuando se realice alguna de las siguientes operaciones.

- ① Cuando el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO) se presiona de nuevo.
- ② Cuando se cambia el modo de operación.
- ③ Cuando han pasado 15 min. desde el inicio de la operación HIGH POWER (ENCENDIDO FUERTE).
- ④ Cuando se pulsa el botón SILENT (Silencio).
- ⑤ Cuando se pulsa el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

Respecto al funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO)

Al pulsar el botón HI/ECO se inicia un funcionamiento suave, con la potencia desconectada para evitar un calentamiento o enfriamiento excesivo.

La unidad funciona 1,5°C por encima de la temperatura ajustada durante la refrigeración, o 2,5°C por debajo de ella durante la calefacción. Aparece el símbolo en el mando a distancia y la indicación de VELOCIDAD DEL VENTILADOR desaparece.

NOTA

La próxima vez que el acondicionador de aire se ponga en marcha, éste pasará a modo ECONOMY si se dan los siguientes casos.

- ① Si se detiene el acondicionador de aire con el botón ON/OFF durante el modo ECONOMY.
- ② Cuando el acondicionador de aire se detenga estando en los modos SLEEP u OFF TIME mientras está funcionando en modo ECONOMY.
- ③ Cuando se reanude el funcionamiento de la unidad desde los modos CLEAN.

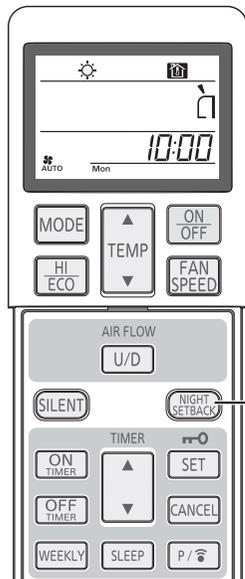
El modo de funcionamiento ECONOMY quedará cancelado cuando se realice alguna de las siguientes operaciones.

- ① Cuando el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO) se presione de nuevo.
- ② Cuando se cambia el modo de operación de DRY (Secar) a FAN (Ventilar).
- ③ Cuando se pulsa el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

No funciona mientras el aire acondicionado está APAGADO.

Funcionamiento en modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno)

- Con tiempo frío, la temperatura de la habitación puede mantenerse a un nivel agradable cuando no haya nadie en casa, durante la noche o cuando la habitación esté vacía. El aparato de aire acondicionado mantiene la temperatura constante, a unos 10 °C.



1 Pulse el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

Cada vez que se pulsa el botón NIGHT SETBACK, la indicación va cambiando en el siguiente orden:



Procedimiento de cancelación

Pulse el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) o el botón MODE (Modo) para desactivar el indicador NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

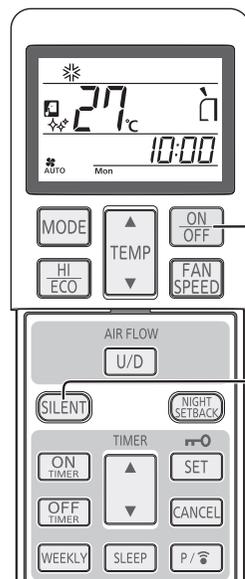
NOTA

En el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), el aparato de aire acondicionado mantiene la temperatura a unos 10 °C.
 En el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), no se pueden realizar ajustes de temperatura.
 Como la temperatura de la habitación puede variar mucho, este modo se recomienda para cuando no haya nadie en la habitación.
 En el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), no pueden fijarse los modos HIGH POWER (Alta potencia) ni ECONOMY (Económico).
 Cuando se cancele el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) pulsando el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), el modo de funcionamiento se restablece al modo inmediatamente anterior a pasar a NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

Funcionamiento en modo SILENT (Silencio)

- Cuando se establece el modo SILENT (Silencio), la unidad funciona más silenciosamente, es decir, disminuye el ruido de la unidad exterior.

Si el acondicionador de aire no está en funcionamiento, apunte el mando a distancia hacia la unidad, y



1 Pulse el botón ON/OFF.

2 Pulse el botón SILENT (Silencio).

Cuando el modo de funcionamiento es AUTO (Automático), COOL (Enfriar), HEAT (Calentar) o NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) cada vez que se pulsa el botón NIGHT SETBACK, la indicación va cambiando en el siguiente orden:



Procedimiento de cancelación

Pulse el botón SILENT (Silencio) para desactivar el indicador SILENT (Silencio).

NOTA

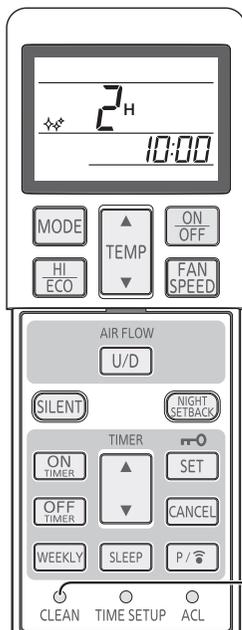
Durante el modo SILENT (Silencio), se dejará de calentar o enfriar al máximo.
 El modo SILENT (Silencio) no funcionará con los modos DRY (Secar) o FAN (Ventilar) activados.
 Se pasará al modo SILENT (Silencio) la próxima vez que el aparato de aire acondicionado se encuentre en esta situación.

- ① Cuando se detiene el aparato de aire acondicionado mediante el botón ON/OFF durante el modo SILENT (Silencio).
- ② Cuando se detiene el aparato de aire acondicionado en el modo SLEEP (Autoapagado) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado) durante el modo SILENT (Silencio).
- ③ Cuando se reanude el funcionamiento de la unidad desde los modos CLEAN.

No funciona mientras el aire acondicionado está APAGADO.
 El nivel de ruido de la unidad externa podría no disminuir, según el caso.
 En el caso del multisistema SCM, la función de control SILENT (Silencio) no es válida.

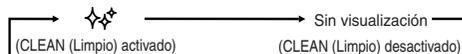
Funcionamiento en modo SELF CLEAN (autolimpieza)

- La operación CLEAN (LIMPIAR) debe ejecutarse después de la operación AUTO, COOL (ENFRIAR) y DRY (SECAR) para eliminar la humedad del interior de la unidad y controlar el crecimiento de moho y bacterias.



1 Para activar el modo CLEAN (limpieza), presione el interruptor CLEAN con la punta de un bolígrafo.

Cada vez que se pulsa el interruptor CLEAN, el indicador va cambiando en el siguiente orden:



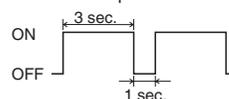
NOTA

Dos horas después, el aire acondicionado deja de funcionar automáticamente. Para detener el aire acondicionado inmediatamente, pulse el botón ON/OFF (encendido/apagado).

El modo CLEAN no se activará después de que la unidad haya estado funcionando en modo HEAT y FAN, OFF-TIMER, SLEEP.

El ventilador de la unidad interior funciona durante unas dos horas en la operación CLEAN (LIMPIAR).

La luz RUN se encenderá durante la operación CLEAN (LIMPIAR).



Pulse el botón SLEEP (Autoapagado) o el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) durante el modo CLEAN para cancelarlo. A continuación, la unidad pasa al modo SLEEP (Autoapagado) o NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

Ésta no es una función para eliminar moho, gérmenes, ni mugre que ya estén adheridos a la unidad.

Función de reinicio automático

¿En qué consiste la función de reinicio automático?

La función de reinicio automático registra el estado operativo del acondicionador de aire inmediatamente antes de apagarse a causa de un corte de energía, y restablece automáticamente las funciones de éste después de que se haya recuperado el suministro eléctrico.

Se cancelarán los siguientes ajustes:

- Ajustes del temporizador
- Operaciones HIGH POWER (A GRAN POTENCIA)

NOTA

La función de reinicio automático se activa cuando el acondicionador de aire sale de fábrica. Consulte con su distribuidor si quiere desactivar esta función.

Si ocurre un fallo eléctrico, la programación del temporizador se cancela. Cuando se reestablece la alimentación, tendrá que volver a programar el temporizador otra vez.

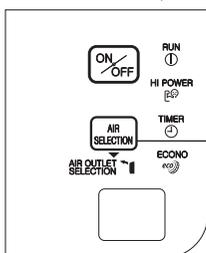
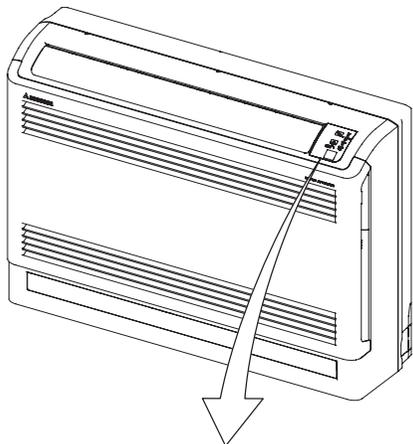
Consejos para un funcionamiento efectivo

- Para operar su unidad de manera cómoda y económica. Por favor tenga en cuenta lo siguiente.

<p>Ajuste una temperatura ambiente agradable.</p> <p>Las temperaturas excesivamente altas o bajas no son buenas para su salud y derrochan electricidad.</p>	<p>Limpie los filtros frecuentemente.</p> <p>Los filtros obstruidos pueden bloquear el flujo de aire y produce una disminución en la eficiencia de la operación.</p>	<p>Evite la exposición directa a la luz solar y a la corriente de aire.</p> <p>Durante la refrigeración, reduzca la luz solar por medio de cortinas o biombos. Mantenga las ventanas y puertas cerradas, con excepción de cuando está ventilando.</p>
<p>Ajuste la dirección del flujo de aire correctamente.</p> <p>Ajuste el flujo de aire arriba/abajo e izquierda/derecha para obtener así una temperatura ambiente pareja.</p>	<p>Opere la unidad sólo cuando lo necesite.</p> <p>Haga buen uso del timer para operar la unidad sólo cuando sea necesario.</p>	<p>Mantenga alejadas las fuentes de calor cuando intente enfriar una habitación.</p> <p>Mantenga las fuentes de calor fuera del ambiente tanto como sea posible.</p>

Selección de salida de aire

- El botón AIR SELECTION (selección de aire) le permite cambiar entre la combinación de salidas de aire superior e inferior y la salida de aire superior. No funciona mientras el aire acondicionado está APAGADO.



1

Pulse el botón ON/OFF (encendido/apagado) del mando a distancia.

2

Pulse el botón AIR SELECTION (selección de aire) en la sección de la pantalla de la unidad.

Cada vez que se pulsa el botón AIR SELECTION (selección de aire). Puede cambiar entre la combinación de salidas de aire superior e inferior y la salida de aire superior.

Cuando se selecciona la salida de aire superior, la luz del AIR OUTLET SELECTION (selección de salida de aire) en la pantalla de la unidad se iluminará en verde.

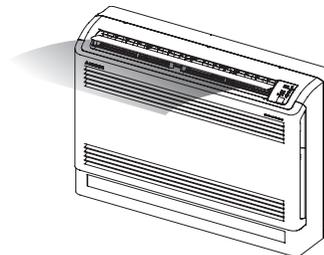


Selección de salida de aire automática

Funcionamiento de los modos COOL y DRY

Si se seleccionan las salidas de aire superior e inferior en el funcionamiento Cool o Dry, ambas salidas se mantendrán durante sesenta minutos después del inicio o hasta que la temperatura ambiente sea inferior al límite ajustado.

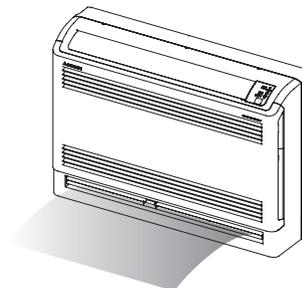
Si se seleccionan ambas salidas en el modo Fan speed automático, la salida superior se mantendrá durante diez minutos después del inicio o hasta que la temperatura ambiente casi alcance el límite ajustado. A continuación la salida de aire se producirá por ambas salidas para que el aire confortable se extienda por toda la habitación. Este estado se mantendrá hasta que se desactive el interruptor.



Funcionamiento del modo HEAT

Si se seleccionan las salidas de aire superior e inferior en el modo Fan speed automático, la salida inferior se mantendrá durante veinte minutos después del inicio o hasta que la temperatura ambiente casi alcance el límite ajustado. A continuación la salida de aire se producirá por ambas salidas. Este estado se mantendrá hasta que se desactive el interruptor.

El ajuste automático de la dirección de la salida de aire inferior previene la acumulación de calor y ayuda a mantener el confort óptimo en el nivel del suelo.



Mantenimiento

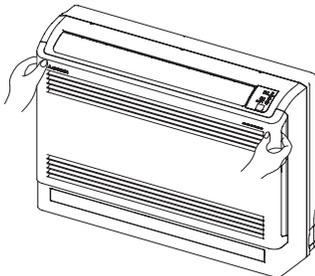
Cómo abrir y cerrar el panel de entrada de aire

Apertura

Sitúe los dedos en los huecos que hay a ambos lados del panel y tire de él hacia abajo, de modo que se abra unos 15 grados.

Cierre

Empuje ambos extremos por igual y luego presione ligeramente en el centro.



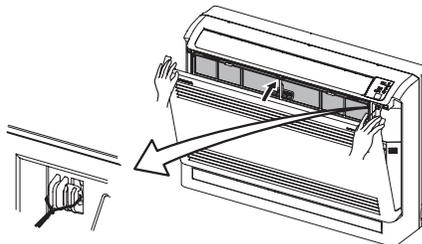
Extracción e instalación del panel de entrada de aire

Extracción

Cuando extraiga el panel de entrada de aire para limpiar su interior o realizar otros trabajos, abra el panel, saque la cuerda y tire de ella.

Instalación

Asegure el borde superior del panel de entrada de aire empujándolo ligeramente hacia adentro, coloque la cuerda tal y como indica el dibujo y, a continuación, cierre el panel.



⚠ PRECAUCIÓN

Evite que el panel de entrada de aire caiga.

Antes de hacer el mantenimiento

Desconecte la alimentación.



No derrame ningún líquido.

Corre el riesgo de electrocutarse.

Limpie la unidad con un paño suave y seco.



No toque las aletas de aluminio del intercambiador de calor. Apóyese firmemente en una escalera o en algún otro objeto estable al extraer el filtro y el panel de entrada.

No use los siguientes artículos:

Agua caliente (40°C o más)
Esto podría deformar o descolorar la unidad.
Gasolina, disolvente, bencina o limpiadores, etc. Todos ellos podrían deformar o rayar la unidad.

Limpiando la unidad

Limpie la unidad con un paño seco y suave o límpiela usando una aspiradora.
Si la unidad está extremadamente sucia, límpiela con un paño humedecido en agua caliente.

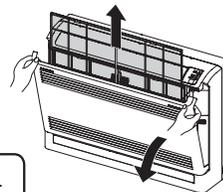
Durante el período de utilización

Limpiando el filtro de aire.

Limpie regularmente a intervalos no superiores a las dos semanas.

1 Retirar el filtro de aire

Levante y tire del panel de entrada de aire hacia delante.
Sujete los pomos con suavidad en ambos lados y levante ligeramente para retirar el panel.



⚠ PRECAUCIÓN

Evite que el panel de entrada de aire caiga.

2 Limpieza

Si el filtro está muy sucio, lávelo con agua caliente (aprox. 30°C) y séquelo bien.

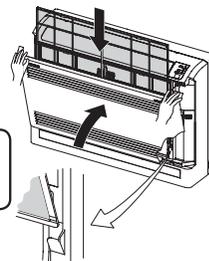
⚠ PRECAUCIÓN

No lave el filtro con agua hirviendo.
No seque el filtro sobre el fuego.
Trátelo con cuidado.



3 Reinstale el filtro de aire

Sujete firmemente el filtro por ambos lados, como se indica en la imagen de la derecha, e insértelo de forma segura.
Cierre el panel de entrada de aire.



⚠ PRECAUCIÓN

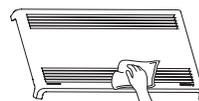
El funcionamiento sin filtros de aire provocará que la unidad se llene de polvo, y puede causar daños.

Limpeza del panel de entrada de aire

Extracción, instalación del panel de entrada de aire.
Limpie la unidad con un paño seco y suave o límpiela usando una aspiradora.

⚠ PRECAUCIÓN

No lave el panel con agua.



NOTA

Cuando el filtro de aire está obstruido con polvo, etc. se ve afectada la capacidad de refrigeración y calefacción, y aumentan los ruidos de operación, a lo que debe sumarle el derroche de energía. Por esto limpie el filtro regular y correctamente.

En el final de la temporada**1 Ponga a funcionar el ventilador durante 2 ó 3 horas.**

Seca el interior de la unidad.

2 Detenga la unidad y desconecte la alimentación.

La unidad consume aproximadamente 2 W incluso cuando no está en funcionamiento. Desconectar la alimentación ayudará a ahorrar energía y costes.

3 Limpiar y volver a instalar los filtros de aire.**4 Limpiar la unidad en ambas partes externas e internas de la unidad.****5 Retire las baterías del control remoto.****En el principio de la temporada****1 Asegúrese de que el cableado de puesta a tierra no está pellizcado o desconectado.****2 Compruebe que no haya corrosión u óxido en el bastidor de la unidad exterior.****3 Asegúrese de que no existen obstáculos que bloqueen el flujo de aire alrededor de las aberturas de entrada y salida de aire de las unidades interior y exterior.****4 Asegúrese de que los filtros de aire estén limpios.****5 Conecte la alimentación.****6 Inserte las baterías en el control remoto.****Instalación, inspección, y reemplazo del filtro de limpieza de aire**

1. Abra el panel de entrada de aire y extraiga los filtros de aire.  Pagina 154

2. Retire los soportes del filtro, con el filtro de limpieza de aire instalado en ellos, del acondicionador de aire.

3. Retire el filtro deaodorante (naranja) del soporte del filtro y revíselo. Retire, periódicamente, el polvo o la suciedad del filtro deaodorante. Si el filtro deaodorante está muy sucio, puede lavarlo con agua. El filtro es frágil; asegúrese de lavarlo colocado en el soporte del filtro para evitar dañarlo. Una vez limpio, coloque el filtro al sol para que se seque. Al colocar el filtro bajo la luz del sol se revitaliza el efecto desodorante.

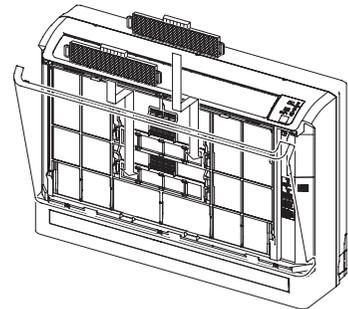
Retire el filtro enzimático (verde) del soporte del filtro y revíselo. Utilice una aspiradora para eliminar el polvo o la suciedad del filtro de enzimas naturales. Sustituya el filtro enzimático si no puede limpiarlo o si se ha utilizado, aproximadamente, durante un año. (El filtro de enzimas naturales debería sustituirse tras, aproximadamente, un año de uso). Sin embargo, el periodo de sustitución puede variar en función de las condiciones bajo las que el filtro haya sido utilizado.)

(No tire los soportes del filtro. Son reutilizables.)

4. Instale el filtro de limpieza de aire en los soportes del filtro, y después instale los soportes del filtro en el acondicionador de aire.

NOTA

El filtro enzimático y el filtro deaodorante pueden instalarse tanto en el lado superior como en el lado inferior del aire acondicionado. Coloque el filtro de enzimas naturales con el lado verde delante.



5. Instale los filtros de aire y cierre el panel de entrada de aire.  Pagina 154

PRECAUCIÓN

No exponga los filtros enzimáticos a la luz directa del sol durante un periodo de tiempo prolongado. El efecto bacteriológico se perderá. Cuando instale un filtro purificador de aire en la unidad interior, tome precauciones para no lesionarse la mano con el intercambiador de calor.

Con respecto al reemplazo del filtro de limpieza de aire, póngase en contacto con su proveedor.

Artículo	Característica	Color
Filtro deaodorante	Descompone las sustancias que emiten olores, produciendo un efecto desodorante.	Naranja
Filtro enzimático	Con la utilización, las encimas, el moho, y las bacterias del filtro de aire se destruirán, y el aire de la sala se mantendrá limpio.	verde

Instalación correcta

Posición adecuada de instalación

No coloque ningún objeto delante de la unidad interior que impida su correcta ventilación y funcionamiento.

No instale la unidad en ninguno de los siguientes lugares:

Donde exista riesgo de fugas de gases inflamables.

Riesgo de salpicaduras con petróleo y sus derivados.

En casos donde la unidad es usada en lugares como bañeríos, donde se generan gases de sulfuros, o en distritos expuestos a las brisas de mar, la corrosión puede causar desperfectos. Consulte con su distribuidor.

El cuerpo del acondicionador de aire y del control remoto deben estar a más de 1 m. de distancia de otros aparatos tales como televisor, radio, etc.

El desagüe del agua acumulada por la condensación de humedad dentro de la unidad debe desagotarse en el lugar correcto.

Preste atención también, a los ruidos de operación

- Cuando instala la unidad, elija un lugar que pueda soportar el peso de la unidad y que esta quede fija, y no produzca ruidos o vibraciones durante la operación. Si se transmiten vibraciones a través de la casa, fije la unidad colocando almohadillas de goma anti-vibración entre la propia unidad y los anclajes.
- Elija un lugar donde el aire frío o caliente, así como los ruidos provenientes de las unidades interna y externa, no causen ninguna molestia a sus vecinos.
- Elementos cerca de la entrada o salida de aire en la unidad interior pueden causar desperfectos o aumentar el ruido de operación. No deje obstáculos cerca de la entrada o de la salida de aire.
- Si oye un sonido irregular durante la operación, consulte con su distribuidor.

Inspección y mantenimiento

Dependiendo del entorno donde se encuentre la unidad, el interior del acondicionador de aire puede ensuciarse bastante tras unos pocos años de funcionamiento. Esto reducirá su rendimiento. Además de la limpieza normal, recomendamos realizar inspecciones y mantenimiento en el aparato. (Esto puede hacer que el acondicionador de aire tenga una vida útil más prolongada libre de problemas.)

- En la inspección y mantenimiento, consulte con su distribuidor o alguna oficina de venta de compañías de distribución. (servicio de carga si es requerido en este caso.)
- Recomendamos realizar la inspección y el mantenimiento durante las estaciones en que no usa la unidad.
- Si el cable de abastecimiento de esta unidad está dañado, este solamente deberá ser reemplazado por un centro de reparación autorizado por el fabricante, pues para ello habrán de ser utilizadas herramientas especiales.

Tratamiento de problemas

Por favor controle lo siguiente antes de solicitar el servicio pos-venta a su distribuidor.

El acondicionador de aire no opera correctamente.

¿No está el interruptor desconectado?



¿Está el timer en la posición ON?



¿Hay una falla de energía o está el fusible averiado?



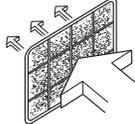
Si el aparato de aire acondicionado no funciona correctamente después de comprobar los puntos de la izquierda, si sigue existiendo alguna duda tras consultar la página 157, o si se da alguna de las condiciones descritas en la página 158, interrumpa la alimentación o póngase en contacto con su distribuidor.

Refrigeración o calefacción deficientes

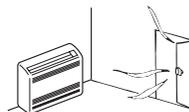
¿Está la temperatura ambiente ajustada como lo desea?
Temp. agradable



¿Están los filtros de aire limpios (no obstruidos)?



¿Hay ventanas o puertas abiertas?

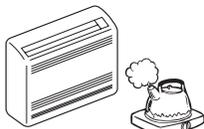


Refrigeración deficiente

¿Está entrando la luz solar directamente en el ambiente?



¿Hay alguna fuente de calor en el ambiente?



¿Hay muchas personas en el ambiente?



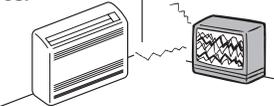
En este aire acondicionado se utiliza un refrigerante alternativo (R410A). Cuando solicite algún servicio de reparación, inspección o mantenimiento a su distribuidor, indíquese.

Aviso

<p>La unidad no vuelve a ponerse en marcha inmediatamente después de que la haya detenido.</p> <p>(Se ilumina la luz de RUN)</p> <p>¿No funciona?</p> 	<p>Como medida de protección, el reinicio de la unidad queda bloqueado durante 3 minutos tras haberla detenido.</p> <p>Por favor espere tres minutos.</p>  <p>El temporizador de protección de 3 minutos que incorpora el microordenador arranca de nuevo la unidad automáticamente.</p>
<p>No sale aire cuando se inicia el funcionamiento en modo calefacción.</p> <p>La lámpara RUN parpadea lentamente (1,5 seg. ENCENDIDA, 0,5 seg. APAGADA)</p>	<p>Se detiene el soplado de aire para prevenir el soplado hacia afuera de aire frío hasta que el cambiador de calor se haya calentado. (2 a 5 min.) (Programa HOT KEEP (conservación de calor))</p>
<p>No sale aire durante 5 – 15 minutos, o el aire que sale no es caliente, cuando la unidad se encuentra en modo calefacción.</p> <p>La lámpara RUN parpadea lentamente (1,5 seg. ENCENDIDA, 0,5 seg. APAGADA)</p>	<p>Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, la unidad a veces realiza el descongelamiento automáticamente. Por favor espere. Durante el descongelamiento, se oye correr agua en el interior de la unidad.</p>
<p>No sale aire cuando se inicia el funcionamiento en modo DRY (deshumidificación).</p> <p>(La luz RUN se ilumina.)</p>	<p>El ventilador exterior a veces está detenido para prevenir la evaporación de humedad y ahorra así energía.</p>
<p>Sale una bruma en la operación COOL (refrigeración).</p>	<p>El aire soplado durante la operación huele mal. Este mal olor proviene del tabaco o los elementos cosméticos dentro de la unidad.</p>
<p>Sale mal olor de la unidad.</p>	<p>El aire producido durante el funcionamiento puede tener un olor particular. Esto está causado por el tabaco o por los cosméticos que han impregnado la unidad.</p>
<p>Se oyen ruidos como el correr de agua.</p> 	<p>Este es el ruido producido por el líquido (refrigerante) que circula dentro de la unidad.</p>
<p>Se oyen ruidos como crujido.</p>	<p>Esto es causado por la expansión o contracción de los plásticos.</p>
<p>Oye un sonido de siseo o chasquido.</p>	<p>Esto es causado por la operación de las válvulas de control del refrigerante o los componentes eléctricos.</p>
<p>Tras un corte de corriente, la unidad no se reinicia, aunque se haya restablecido la alimentación.</p>	<p>Si no se ajusta la función de reinicio automático, la unidad no se reiniciará automáticamente. Opere otra vez el control remoto para reiniciar la operación.</p>
<p>Las señales del control remoto no son recibidas.</p>	<p>Las señales del control remoto no pueden ser recibidas cuando el receptor de señal en el acondicionador de aire está expuesto a iluminación intensa a la luz solar. En este caso, interfiera la luz solar o reduzca la iluminación.</p>
<p>Formación de humedad en las rejillas de salida aire.</p>	<p>Si la unidad estuvo funcionando por un largo período de tiempo con alta humedad, es posible la formación de humedad en las rejillas de salida de aire y el goteo consiguiente.</p>
<p>Se oye ruido de silbido procedente de la unidad exterior.</p>	<p>Este ruido significa que la velocidad de giro del compresor está aumentando o disminuyendo.</p>
<p>El ventilador no se para inmediatamente después de haber parado la operación de la unidad.</p>	<p>Ventilador interior: El ventilador no se parará hasta después de 2 horas si está ajustado a operación CLEAN (LIMPIAR). Ventilador exterior: El ventilador no se parará durante aproximadamente 1 minuto para proteger la unidad.</p>
<p>La luz RUN permanece encendida aunque se ha parado la operación.</p>	<p>La luz RUN se encenderá durante la operación CLEAN (LIMPIAR). La luz RUN se apagará cuando finalice la operación CLEAN (LIMPIAR).</p>
<p>En ocasiones podría oír un sonido parecido a “shooooo” durante un breve período de tiempo de la unidad al apagarla.</p>	<p>Este sonido se produce al detener la operación de otra unidad de interior.</p>

Póngase en contacto con su distribuidor

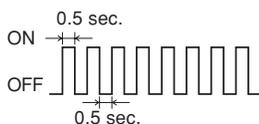
- Apague inmediatamente el suministro de energía e informe a su distribuidor en una de las situaciones siguientes:

<p>Fusibles o enchufe a menudo quemados.</p>  <p>Fusible quemado.</p>	<p>El cable de suministro de energía está excesivamente caliente. La cubierta del cable de energía está quebrado.</p> <p style="text-align: center;">⚠ PRECAUCIÓN</p> <p>Si se daña el cable de potencia, consulte con su distribuidor o ingeniero cualificado para instalar el repuesto y evitar accidentes.</p>	
<p>Se observa un desperfecto en el televisor, la radio u otros aparatos electrónicos.</p> 	<p>El interruptor no actúa seguramente.</p> 	<p>Se oyen ruidos anormales durante la operación.</p> 
<p>Póngase en contacto con su distribuidor cuando entren objetos extraños en la unidad de interior a través de las salidas de aire y el regulador de flujo deje de funcionar.</p>		<p>Los testigos luminosos RUN y TIMER de la sección de visualización de la unidad parpadean rápidamente (0,5 seg. ON; 0,5 seg. OFF) y el aparato no funciona.</p>
<p>Cuando se producen anomalías hay que desconectar la alimentación inmediatamente y volver a conectarla pasados 3 minutos. Después de reiniciar el funcionamiento con el botón ON/OFF del mando a distancia, las anomalías continúan.</p>		

Acerca del Aire Acondicionado Múltiple

Funcionamiento Simultáneo

- Los aparatos de aire acondicionado no puede estar en diferentes modos de operación al mismo tiempo, p.ej. una unidad en modo "Frío" y otra unidad en modo "Caliente".
- Cuando se lleven a cabo diferentes operaciones, el aparato de aire acondicionado que se puso en funcionamiento en primer lugar será el que tenga prioridad, de modo que el aparato que se ponga en marcha posteriormente será el que efectúe la operación de soplado de aire.
- Cuando desee que el aparato que se puso en marcha en segundo lugar sea tenga prioridad, pare el aparato de aire acondicionado que tenga prioridad o haga que el tipo de operación de la unidad que se puso en marcha primero sea la misma que la de la unidad que se puso en marcha en segundo lugar.
- Cuando hay unidades interiores operando en modos diferentes, la luz RUN se encenderá.



Funcionamiento Automático

- Cuando el interruptor de funcionamiento de control remoto se encuentra en la posición "Auto," el aire acondicionado selecciona automáticamente "Frío," "Seco," o "Caliente" cuando se inicia la operación dependiendo de la temperatura de la sala.
- Durante el funcionamiento simultáneo de las unidades de aire acondicionado, los modos de operación pueden cambiarse automáticamente en respuesta a las temperaturas de cada sala en particular; y esto puede resultar en la parada de la unidad externa. En tales casos, los modos COOL o HEAT (FRÍO o CALOR) deberían utilizarse en lugar de AUTO. (Esta característica sólo aplica cuando se utiliza más de una unidad de aire acondicionado.)

Operación de recuperación del (aceite) refrigerante

Si las unidades de interior no se han utilizado a la vez durante un periodo prolongado de tiempo, el rendimiento de los procesos de calentamiento y refrigeración puede disminuir temporalmente. Esta medida tiene por objeto controlar la recuperación del (aceite) refrigerante en las unidades de interior que han estado inactivas. Durante este proceso, es posible que se oiga el sonido del flujo del refrigerante en esas unidades.

Función de auto diagnóstico

■ Nosotros intentamos constantemente mejorar el servicio para nuestros clientes instalando de algunos elementos para observar mejor las anomalías de cada función tal como sigue:

Luz de RUN		Descripción del problema	Causa
Luz de TIMER encendida	Parpadea-1 vez	Error en el sensor 1 del intercambiador de calor	Cable del sensor 1 del intercambiador de calor roto, mal contacto del conector
	Parpadea-2 vez	Error del sensor de temperatura	Conductor de sensor de temperatura de la sala roto, mala conexión del conector
	Parpadea-3 vez	Error en el sensor 3 del intercambiador de calor	Cable del sensor 3 del intercambiador de calor roto, mal contacto del conector
	Parpadea-5 vez	Error de tensión del filtro activo	Alimentación defectuosa
	Parpadea-6 vez	Error del motor del ventilador interior	Motor de ventilador defectuoso, mala conexión del conector
	Parpadea-7 vez	No hay suficiente refrigerante Válvula de servicio cerrada Error en el sensor 1 del intercambiador de calor	No hay suficiente refrigerante, goteando Válvula de servicio cerrada Cable del sensor 1 del intercambiador de calor roto, mal contacto del conector

Luz de TIMER		Descripción del problema	Causa
Luz de RUN parpadea continuamente	Parpadea-1 vez	Error del sensor de temperatura exterior	Conductor de sensor exterior roto, mala conexión del conector
	Parpadea-2 vez	Error del sensor del tubo de líquido del intercambiador de calor exterior	Conductor de sensor de tubo de líquido de intercambiador de calor roto, mala conexión del conector
	Parpadea-4 vez	Error del sensor del tubo de evacuación	Cable del sensor del tubo de evacuación roto, conexión del conector defectuosa
	Parpadea-5 vez	Error en el sensor del tubo de aspiración	Cable del sensor del tubo de aspiración roto, mala conexión del conector

Luz de RUN encendida	Parpadea-1 vez	Corte de corriente	Bloqueo de compresor, fase abierta en la salida del compresor, cortocircuito en el transistor de potencia, válvula de servicio cerrada
	Parpadea-2 vez	Error en la unidad de exterior	Transistor de potencia roto, cable de compresor roto Conductor del sensor del tubo de descarga roto, mala conexión del conector Bloqueo de compresor
	Parpadea-3 vez	Sobrecorriente	Sobrecarga en la operación, carga excesiva
	Parpadea-4 vez	Error de transistor de potencia	Transistor de potencia roto
	Parpadea-5 vez	Recalentamiento del compresor	Falta de gas, sensor de tubo de descarga defectuoso, válvula de servicio cerrada.
	Parpadea-6 vez	Error en la transmisión de señal	Alimentación defectuosa, conductor de señales roto, tarjetas de la unidad interior/exterior defectuosas
	Parpadea-7 vez	Error del motor del ventilador exterior	Motor del ventilador defectuoso, mala conexión del conector
	Continúa parpadeando	Protección frente a alta presión en refrigeración	Sobrecarga de gas, cortocircuito de la unidad exterior

Luz de RUN parpadea 2 veces	Parpadea-2 vez	Bloqueo del rotor	Compresor defectuoso Fase abierta en el compresor Tarjetas de la unidad exterior defectuosas
-----------------------------	----------------	-------------------	--

Luz de RUN parpadea 7 veces	Parpadea-1 vez	Válvula de servicio cerrada	Válvula de servicio cerrada
-----------------------------	----------------	-----------------------------	-----------------------------



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION DIVISION

3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan
<http://www.mhi.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax: +44-20-7025-2751
<http://www.mhiae.com>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax: +61-2-8571-7992
<http://www.mhiae.com.au>